

# GÉP max

KORSZERŰ MEGOLDÁSOK  
AZ AGRÁRTECHNIKA VILÁGÁBÓL

IX. ÉVFOLYAM 2. SZÁM  
2017. FEBRUÁR  
ÁRA: 630 FT



**GÉP** -teszt:  
max

## NEW HOLLAND

T8.435 traktor  
24. oldal

## MASSEY

## FERGUSON

5608 Dyna4 traktorteszt  
36. oldal

## KUHN

Combiliner Venta LC 3000  
pneumatikus vetőgép  
30. oldal

## DEUTZ-FAHR

7250 traktorteszt  
38. oldal



## OPALL-AGRI

Saturn IV magágykészítő  
kompaktor  
40. oldal

## STEYR

6170 CVT tapasztalatok  
10. oldal



9 772060 559002 17002



[www.horsch.com](http://www.horsch.com)

## Joker RT A RÖVID TÁRCSÁK LEGÚJABB GENERÁCIÓJA

- Gyors tarlóhántás, sekély és intenzív keverőhatással
- Integrált futómű stabil járást biztosít a talajon, sima talajfelülettel
- Dupla RollPack vagy dupla SD henger, kitűnő egyengető képesség
- Eltömődés mentes munka, a nagy áteresztő képességnek köszönhetően
- Hosszú élettartamú, karbantartás mentes olajfürdős csapágyak
- Egyszerű kezelés, csak a munkamélységet kell állítani

Az Ön HORSCH szaktanácsadója:  
Nyugat Magyarország Szász Zoltán  
[zoltan.szasz@horsch.com](mailto:zoltan.szasz@horsch.com)  
T: +36 30/743-03-02 | [www.horsch.com](http://www.horsch.com)

Kelet Magyarország Barabás Zsolt  
[zsolt.barabas@horsch.com](mailto:zsolt.barabas@horsch.com)  
T: +36 20/6187191 | [www.horsch.com](http://www.horsch.com)

Az Ön AXIAL kapcsolattartója: Szabó Gábor  
[szabogabor@axial.hu](mailto:szabogabor@axial.hu)  
T: +36 30/978-17-43 | [www.axial.hu](http://www.axial.hu)



Importőr – Forgalmazó

# HORSCH

Mezőgazdaság szenvedéllyel

## Kedves Olvasó!

A január végi zimankónak egy haszna biztosan volt: az érdeklődők, aktuálisan végezhető munkák híján, nyugodtan végiglátogathatták a budapesti *AGROMashEXPO* és *AgrárgépShow* szakkiállítások standjait, megismerkedhettek az újdonságokkal, sőt, ha kedvük és anyagi forrásaik is voltak, akár jó üzleteket is köthettek.

Partnereinkkel folytatott beszélgetések alapján mindegyikre volt példa. A gépiac tavalyi, általánosságban érvényes visszaesése után a nyitány mindenképp biztató – persze most jön a java: a rengeteg árajánlat kiállítása, a gazdák részéről pedig a döntés; melyik gépcsoda szolgálja legjobban most a vállalkozás érdekeit.

És valóban, gépcsodákban nem volt hiány. Multkori számunkban már ismertettük a szakkiállítás termékfejlesztési pályázatának díjazottjait. Friss számunkban több rövid interjút is találhatnak, amiket a kiállítók standjain készítettünk egy-egy érdekesség bemutatása kapcsán – természetesen ezt márciusban folytatjuk.

*Testt és Tapasztalat* rovatunkban egy olyan traktort vizsgáltunk, amelyet ilyen mélységben már rég vettünk szemügyre: a *New Holland T8.435*-as erőgéppel kapcsolatos tapasztalatairól a gyár egyik hazai „nagykövete” beszélt újságíróinkkal.

Három másik teszt is található friss lapunkban: német kollégáink először is a *Kuhn Combiliner Venta LC3000* vetőgép-kombinációjáról kialakult véleményüket ismertették, majd a *Massey Ferguson 5608 Dyna4* 85 lóerős traktora következett. Egy másik, nálunk ritkábban szereplő erőgép is górcső alá került: a *Deutz-Fahr 7250*-es traktorról is szakmai összegzést adott a szakújságírói csapat.

Reméljük, hogy friss számunkban is sok érdekes és hasznos információt találnak – lapunk elolvasásához hasznos időtöltést kívánunk!



üdvözlettel:

**Fodor Mihály**  
főszerkesztő





24



36



40



38

## HÍREK, ESEMÉNYEK

- Agromek-döntős AutoTerrain szórókeret-szabályozási rendszer a **Hardi**tól 6
- A legjobb új  **hazai mezőgép**  8
- ZA-V Easy – új műtrágyaszóró az **Amazone**-től 12
- Kovács Gábor, a **Technikboerse** hazai képviselője 14
- Az üllői **AXIÁL** telephely is nyert a Service Awardon 44

## VEZÉRGÉP – CÍMLAPUNKRÓL

- Bemutatkozik Bognár Péter **STEYR**-traktortulajdonos 10

## TUDÓSÍTÁS

- Több újdonságot is bemutatott a **LEMKEN** az idei **AGROmashEXPO**-n 16
- 10 éves születésnapját ünnepli idén a **Valkon** 2007 Kft. 18
- **TRASH-FAN** szármaradvány-lefűvő mulcsozókra 19



30



46



10

- Gyümölcs- és zöldség-  
betakarítógépek  
az **Auditker** Kft.-től

- A **Case IH** a 2017-es  
AGROmashEXPO-n

- Az idei évben megkezdődik  
az **ARBOS** erőgép gyártása

- **Bővülő mezőgazdaság,**  
növekvő kiállítás

#### **TESZT**

- A **New Holland** T8.435-től  
azt kaptuk, amit vártunk...



21

22

46

24

- Nem légből  
kapott **megoldás**

30

- Ferde **fellépés**

36

- **Hetedik** mennyország

38

#### **GÉPBEMUTATÓ**

- **Opall-Agri** Saturn IV  
magágykészítő  
kompaktor Csehországból

40

- ...akár 100%-ot is  
dobhat a teljesítményen  
a légszákos **Commander**

42

# Agromek-döntős AutoTerrain szórókeret-szabályozási rendszer a Harditól

„Rendkívül büszkék vagyunk arra, hogy a DELTA FORCE és a TWIN FORCE szórókeretek AutoTerrain keretszabályozási rendszere három újdonságcsillagot kapott új európai technológiát jelentő tartalma miatt. Mindemellett az is nagyon jó hír, hogy ezzel bekerültünk a 2016-os Agromek Díj döntőjébe.”

## Mi az az AutoTerrain?

Az AutoTerrain funkció egy korszerű szórókeret-szabályozási koncepció, amely a növényállomány feletti szórókeret függőleges irányú mozgásait kontrollálja a táblán való haladáskor és a táblavégi fordulók alatt.

Műszaki szempontból vizsgálva az AutoTerrain 3 vagy 5 ultrahangos érzékelő és 3 giroszkópos érzékelő segítségével működik.

Az ultrahangos érzékelők a szórókeret alján, egymástól adott távolságban helyezkednek el, és másodpercenként többször is mérik a keret és a növényállomány közötti távolságot.

A giroszkópos érzékelők a szórókeret, a keretfelfüggesztés és a vázszerkezet szögállását érzékelik.

Az érzékelőktől származó információkat az AutoTerrain szoftver elemzi és dolgozza fel, és a pillanat tört része alatt megtörténik a szórókeretet döntő és billentő munkahengerek helyzetének korrekciója, még mielőtt a keret kibillenne az egyensúlyából, vagy valamely részének növényállományhoz viszonyított helyzete megváltozna.

Mind a DELTA FORCE, mind pedig a TWIN FORCE 3.1 szórókeretek lefelé billentésre is képesek. Ez azt jelenti, hogy a szórókeretszárnyak  $-4^\circ$ -kal is a vízszintes sík alá is billenhetnek, más szóval a szórókeret a saját szintje alatt is képes dolgozni, például egy magasan fekvő nyomvonalon történő haladás közben. Ez hosszú, például 36 m-es szórókeretek esetében nagy jelentőséggel bír.

Az AutoTerrain proporcionális, vagyis vezérlőjel-arányos hidraulikával rendelkezik, amely garantálja a pontos és finom szabályozást, durva mozgások nélkül.

Az AutoTerrain új szintre emeli a keretszabályozást – alacsonyabb szórókeret-magassággal biztosítva az elsodródásmentes permetezést

## A permetezési kapacitás növelése – nagyobb munkasebesség

Milyen előnyöket biztosít az AutoTerrain a használójának? „Még azt megelőzően reagál, hogy a szórókeret kibillenne az egyensúlyából.”

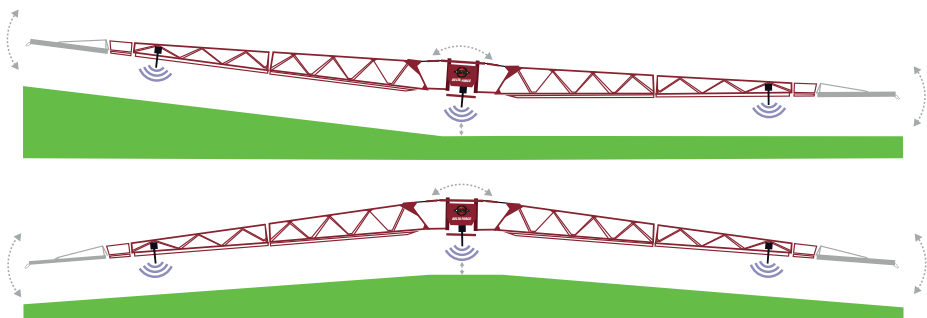
A permetezőgép kapacitásának növelése és az optimális vegyszerkijuttatás érdekében a permetezési munkasebesség 15–18 km/h-ra növelhető anélkül, hogy szórókeret magasságát változtatni kellene, mivel az AutoTerrain folyamatosan egy előre beállított magasságon tartja a szórókeretet a növényállomány felett.

A szögállás-érzékelőktől vagy giroszkópos érzékelőktől származó információ alapján a proporcionális hidraulika működése által az AutoTerrain mindkét szórókeretszárny magasságát szabályozza és állítja, mielőtt a fúvókák túl közel, vagy túl távol kerülnének a növényállománytól.

Ez óriási kapacitásnövekedést eredményez – nem utolsósorban a TWIN-FORCE szórókeret működése következtében, amikor is a növényállomány szétnyílik, és a permetlé a növények elülső és hátsó oldalát is éri, az elsodródás pedig minimális.

Az AutoTerrain a gépkezelő segítségével van táblavégi fordulónál is, ahol általában a forduló belső ívén futó keretszárny az ingafelfüggesztés következtében lesüllyed. Ilyenkor működésbe lép az AutoTerrain: a forduló nagyobb sebességgel hajtható végre, és anélkül, hogy a szórókeret hozzáérne a növényállományhoz.

A szórókeret nagyobb stabilitása a karbantartási költségek csökkentéséhez és a fokozott tartóssághoz is hozzájárul. **HARDI INTERNATIONAL**



A képen az AutoTerrain rendszer működése látható a TWIN FORCE 3. generációján, amint a permetezőgép egy kiemelkedő táblanyomvonalon halad. A szórókeret lefelé billentett keretszárnyakkal dolgozik, és a lehető legpontosabb kijuttatást biztosítja, mivel a fúvókák és a növényállomány távolsága nehéz terepen is állandó



# Rapid

25 év, több mint 25 000 elégedett vásárló



- Hatféle művelőeszköz
- Hidraulikus magadagolás
- Nagyméretű magtartályok (3000-4150 liter)
- GPS vezérléssel történő vetés lehetősége
- Vetéssel egyidejű műtrágya és mikrogranulátum kijuttatás
- Klasszikus 125 mm-es sortávolság
- Akár 15-18 km/h vetési sebesség
- OffSet kerékelrendezés



[www.vaderstad.com](http://www.vaderstad.com)

Vaderstad Kft.  
2475 Kápolnásnyék, Összekötő út 1.  
Telefon: +36 22/709-000, fax: +36 22/709-023  
E-mail: [infohu@vaderstad.com](mailto:infohu@vaderstad.com)

Ádám Tamás +36 20/242-02-15  
Garamvölgyi József +36 20/965-47-42  
Kovács Gábor +36 20/523-32-42  
Kuhinkó Gábor +36 20/944-14-84  
Máté Csaba +36 20/455-42-96  
Tolnai Péter +36 20/237-07-70

# A legjobb új hazai mezőgép

Az idei AGROMashEXPO és AgrárgépShow nemzetközi mezőgép kiállításon immár ötödik alkalommal került sor *Az év magyar mezőgépe* innovációs díj odaítélésére.

Ezt a szakmai kitüntetést a GTE Mezőgépipari Szakosztálya és a Magyar Mezőgazdaság Kft. a hazai mezőgépfejlesztés eredményeinek elismerésére, a termékfejlesztés ösztönzésére hozta létre. A díjat minden évben



*Az év magyar mezőgépe 2017 díjat a Fliegl Abda Gépgyártó Kft. által gyártott ADS-60 típusjelű, egytengelyes, letolólapos (push-off) rendszerű kisüzemi szerves trágyaszóró érdemelte ki*

egy olyan hazai gyártású konstrukció nyerheti el, amelyet magyarországi mezőgazdaságigép-gyártó fejlesztett ki a megelőző év során, és a gépet bemutatta a kiállításon.

A hattagú szakzsűri a hazai újdonságok közül a helyszínen választotta ki a díjazásra érdemeseket. Több mint 30 standot kerestek fel, és a szemle során 4-5 olyan gépet találtak, amelyek közül a győztest kellett kiválasztani.

Végül magágykészítő-aprómagvető kombináció, magaszeparátor és szerves trágyaszóró versenyzett az utolsó értékelési körben. Közülük az első helyet, így *Az év magyar mezőgépe 2017* díjat a Fliegl Abda Gépgyártó Kft. által gyártott ADS-60 típusjelű, egytengelyes, letolólapos (push-off) rendszerű, kisüzemi szerves trágyaszóró érdemelte ki – ezt dr. Jóri J. István zsűrielnök jelentette be a közönségnek.

A díjat és az oklevelet tünnepeyes keretek között, a kiállítás fórumszínpadán Ackermann Tamásnak, a gyártó ügyvezető igazgatójának Antos Gábor, a GTE Mezőgépipari Szakosztályának társelnöke és Horváth Roland, a Magyar Mezőgazdaság Kft. marketingvezetője adta át.



## ALLROUNDER profiline

A könnyen vontatható sokoldalú talajművelő eszköz

6,00 m-től 14,50 m munkaszélesség

magágykészítés  
gyom szabályozás  
szántás elmunkálás

nagy területteljesítmény  
alacsony vonóerőigény mellett

Az Ön Köckerling képviselője Magyarországon:

**Michels Jens**

Zrínyi tér 12 | 7900 Szigetvár | Hungary | mobil +36.30.298 02 74  
jens.michels@koeckerling.com | [www.koeckerling.com](http://www.koeckerling.com)

 **KÖCKERLING**

## Finanszírozási lehetőségek agrárvállalkozásoknak



- ◆ TakaréK Agrártámogatások Előfinanszírozási Kölcsön
- ◆ TakaréK Termőföld Vásárlási Kölcsön
- ◆ TakaréK Gazdahitel-Gazdakártya
- ◆ Agrár Széchenyi Kártya
- ◆ MFB Agrár Forgóeszköz Hitelprogram 2020

Sorozat • Akiket az Agro-Tipp Kft. látott el technológiával

# Bemutatkozik Bognár Péter STEYR-traktortulajdonos

STEYR 6170 CVT (2014) – 2 200 üzemóra

Bognár Péter gazdaságát édesapja alapította 1991-ben, amikor lehetőségük nyílt megvásárolni egy majort, a hőgyészi állami gazdaság megszűnését követően.

A kezdetben állattenyésztésre épült gazdálkodás folyamatosan fejlődött, de igazi előrelépést a növekedésben a családi gazdasággá alakulás jelentette, miután 2001-2002 környékén nagyobb szántóterületekkel és gépekkel tudott bővíteni a vállalkozás.

Bognár Péter már kisgyermekként ismerhette meg a gazdálkodást, s úgy nőtt fel, hogy a gépészet iránti érdeklődése mindvégig megmaradt, sőt rajongás lett belőle. A fiatalember ma már 160 hektár szántón és 300 ha gyepen gazdálkodik, amelyből 120 ha kaszáló. A vetésszerkezetükre jel-

lemző a változatosság, a természetett növények körében szerepel kukorica, napraforgó, búza, repce, zab, tritikálé és lucerna.

A növénytermesztés mellett állattenyésztéssel is foglalkoznak: 1200 anyajuh (magyar Merino törzstenyészet és német fekete fejű) és ehhez kapcsolódóan a szaporító, ami ezek keveréke. A húsmarha vonalon 40-es állatlétszámmal rendelkeznek jelenleg, de ez a szám folyamatosan növekszik, a céljuk ugyanis a 150-es egyedszám elérése – emeli ki a beszélgetésben Bognár Péter, akit a gazdaság gépesítéséről, legújabb traktorokról kérdeztünk.

– **A sokrétű tevékenységi kör színes gépparkot jelent önöknél. Mennyire teljes az eszközökkel, gépekkel való ellátottságuk?**

– A gépparkunk teljesnek mondható, a komplett zöldgépsoron át, a szántóföldi gépekig mindennel rendelkezünk. Ilyen kiépítettség mellett bémunkát nem szükséges igénybe vennünk. Korábban és most is úgy igyekszünk a gépeket, eszközöket beszerezni, hogy a termelés a leghatékonyabban és a leggazdaságosabban történjen.

– **A növekvő gazdaság egyre inkább a hatékonyabb gépek megkívánta meg. Amikor erőgépek terén szükségessé vált egy új gép beszerzése, milyen elgondolás alapján döntöttek a megvásárolandó traktor paramétereire felől?**

– Az fogalmazódott meg bennünk, hogy egy olyan univerzális gépre lesz szükségünk, amit a nehezebb szántóföldi eszközöknél is tudunk használni, tehát megfelelő mérettel és teljesítménnyel rendelke-





*Munka közben egyre több előnyt „mutatott meg magából” a gép*

zik, viszont a gyepgazdálkodásba is be tudjuk fogni, tudunk vele kaszálni, bálázni. Tehát olyan traktor kell, ami mindenre jó. Alapfeltétel volt, hogy rendelkezzen fronthidraulikával és a front TLT-vel, mert sok fronthajtású gépünk van. A kezelhetőség szempontjából pedig követelmény volt, hogy a hátsó- és fronthidraulikát hogyan tudja kezelni a gép.

**- A széles traktorkínálatban, gondoljuk, nem volt könnyű a választás, hiszen nagyon színes a paletta ezen a téren. Miért a STEYR márkára esett a választás?**

- Ez egy kifejezetten nehéz döntés volt. Egyrészt mert ez egy nagyon nagy beruházás, másrészt pedig mert nem egy évre vásárol az ember traktort, tehát jól át kell gondolni.

Valójában ott dőlt a választás, amikor az Agro-Tipp Kft.-nél lehetőség adódott, hogy a traktort ki tudjuk próbálni.

Korábban láttuk a traktort kívülről és belülről, de nem volt benne semmi extra, ami úgy igazán megfogott volna, de amikor elkezdtünk vele dolgozni, szóhoz sem jutottam. Szerencsére a demó géppel több munkafolyamatot tudtunk végezni a nálunk töltött 2 nap alatt, és a munkák közben tudatosult bennem, hogy: igen, ez lesz az a traktor! Számos olyan funkció volt benne, amitől csak ámultam, hogy ezt is tudja.

Munka közben egyre több előnyt „mutatott meg magából” a gép. És nem mellékes, hogy az ára is jóval kedvezőbb volt, mint más márkák gépeinek.

**- Mennyire volt bonyolult a gép kezelésének elsajátítása?**

- Majdnem egy teljes napot töltött nálunk Kustán Ferenc gépértékesítő, aki munka közben mutatta meg a különböző funkciókat.

Tény, hogy ha csak menni akarunk a traktorral, ez pofonegyszerű. Ha azonban azokat a plusz funkciókat szeretnénk munkára fogni, amikkel a gép rendelkezik, akkor ahhoz már megfelelő tudásra is szükség van, azért, mert ha ki akarunk használni minden műszaki tartalmat, elég sok beállításnak kell optimálisnak lennie.

A fiataloknak ez, azt gondolom, nem jelent kihívást, mert nyitottak, és könnyen megtanulják a működés közben használatos alkalmazásokat.

**- Előfordult, hogy nem bboldogult a géppel?**

- Nem sok olyan beállítási gond akadt, amit ne tudtam volna megoldani, de ha mégis szükség volt segítségre, szinte telefonon keresztül tudtuk orvosolni a problémát. Az Agro-Tipp kollégái mindig készséggel álltak rendelkezésre, és szakmailag felkészültek, hogy így távolból tudjanak segítséget nyújtani.

**- Történt-e meghibásodás?**

- Lényegében nem; illetve egyetlen apró meghibásodás fordult elő eddig, ami gyári hibára vezethető vissza: a tank szintjelzőjénél szivárgott a gázolaj. Ez egy öntéshibából származó probléma volt, és azonnal kicserélték a tankot egy az egyben, garanciálisan.

**- Mutatott újat ez a traktor a korábban használt gépekhez képest?**

- Mindenképpen. A legmarkánsabb tulajdonsága a fokozatmentes váltó, aminek köszönhetően – és a motorfordulat miatt – tud nagyon keveset is enni ez a gép. Meglepett, amikor szembesültem azzal, hogy szántásnál, amikor egyenes területen megyünk, nincs szükség nagy motorteljesítményre, és alacsony, 1300-1400-as fordulattal haladunk, szinte alig fogyaszt üzemanyagot.

A másik nagy különlegessége az állítható első tengely-rugózás, ami 3 keménységi fokozatot kínál. Sokat jártunk jelentős távolságra ezzel a géppel, és ez a funkció nagyszerű dolog, hiszen nagy sebességnél a kemény rugózással biztonságosan lehet haladni, ha viszont egyenetlen, vagy erősen rázkódásos területen végezzük a munkát, akkor egy lágy tengelyrügözéssel olyan utazási és munkakomfort ad, ami egyszerűen fantasztikus.

**- Kicsit több mint 2000 üzemóra után hogyan látja, beválik a traktor?**

- Erre még nehéz lenne válaszolni, talán 10000 üzemóra után egészen biztosan meg tudom mondani, hogy a választás jól sikerült-e, de eddig minden arra mutat, hogy nem nyúltam mellé.

**- Mivel idén már a 3. szezonban dolgozik itt a gép, és a műszaki tartalmát bizonyára nagyobb mélységeig sikerült megismernie, mennyire nyitott arra, hogy ezt a STEYR 6170 CVT modellt más gazdák is megtekinthessék a gazdaságban?**

- Én mindenki előtt nyitott vagyok, és nagyon szívesen elmondom az objektív tapasztalataimat, jót és rosszat egyaránt.

Ha valaki gyakorlatban is szeretné látni, kipróbálni a traktort, egyeztetés után Felsőnánán van erre lehetősége.

KH



7130 Tolna 10584 hrsz.

www.agrotipp.hu

+36 74/540-380

gépinformáció:

Kustán Ferenc +36 20/439-8004

# ZA-V Easy – új műtrágyaszóró az Amazone-tól

A ZA-V műtrágyaszóró gépcsalád újdonságaként kínálja az Amazone az EasySet elnevezésű fedélzeti számítógépét.

Ez a számítógép lehetővé teszi a rendkívül egyszerű és kényelmes kezelést, mivel a szórógép összes alapfunkcióját elektromosan lehet a munkagép-specifikus fedélzeti számítógéppel beállítani és vezérelni.

Követve valamennyi ZA-V terméktípust, az EasySet-et is a 10–36 m munkaszélességhez használható precíziós szóróegységgel és az SBS Soft Ballistic rendszerrel kínáljuk. Az elérhető tartályterfogat 1400–4200 liter közötti, felszerelhető a határ-, mezsgye- és árokszóráshoz a Limiter V<sup>+</sup> határszóró egységgel.

Az EasySet fedélzeti számítógép segítségével az adagolónyílásokat a bal és jobb oldalon egymástól függetlenül lehet egy gombnyomással beállítani, és haladás közben utánállítani. Ez lehetővé teszi az egyedi mennyiségbeállítást a bal és jobb oldalra.

A Limiter V<sup>+</sup> használatához először az adott beállítás kívánt lesúlylyesztési/leengedési mélységét kell a +/- gombokkal a fedélzeti

számítógépen kiválasztani. A bekapcsolása ezt követően a Limiter-gomb megnyomásával történik. A Limi-

ter-funkciók váltása, például mezsgyeszórásról határ- vagy árokszórásra szintén a +/- gombok segítségével történik. Ha a helyzet úgy kívánja, például árokszórás közben a szórásmennyiséget a szántó föld határa felé csökkenteni lehet.



*Az EasySet fedélzeti számítógép segítségével az adagolónyílásokat a bal és jobb oldalon egymástól függetlenül lehet beállítani, és haladás közben utánállítani*



Mivel nincs szükség hidraulikus csatlakozásokra, a ZA-V Easy típust gyorsabban lehet fel- és lekapcsolni. Ennek köszönhetően ahhoz, hogy a szórógépet üzembe lehessen venni, csak a 3-pólusú elektromos vezetékét és a kardántengelyt kell a vontatóval összekapcsolni. ■

*Mint valamennyi ZA-V terméktípus, az EasySet is a 10–36 m munkaszélességhez használható precíziós szóróegységgel és az SBS Soft Ballistic rendszerrel van felszerelve*

# REXTON



SSANGYONG

Ssangyong Rexton W 2.2 e-XDI 178 LE/400 Nm dízel (7 személyes)  
Kapcsolható összkerék-hajtás, 2,6 T vontatási kapacitás  
Mercedes-Benz E-Tronic 7 sebességes automata váltó\*



\*AT modellek esetén  
A képen látható auto illusztráció.  
Kombinált üzemanyag-fogyasztás:  
6,8–7,4 (AT) l/100 km,  
CO<sub>2</sub>-kibocsátás: 179–194 (AT) g/km

[www.ssangyong.hu](http://www.ssangyong.hu)

A magyar gazdák is kezdenek az európai vérkeringésbe bekapcsolódni

# Kovács Gábor, a Technikboerse hazai képviselője

Kovács Gábor, a Technikboerse használgépes rendszer hazai képviselője a portál ügyeinek intézése mellett a hajdúszoboszlói Digitroll Kft.-nek is oszlopos tagja. Cikkünkben elsősorban a használgépes rendszerrel kapcsolatos tudnivalókat állítottuk a középpontba, de emellett még több más érdekesség is kiderült írásunkból.

**– Hogyan került közel a mezőgazdasághoz?**

– Makói születésű vagyok, Csongrádon és Szegeden is laktam. A Debreceni Agrártudományi Egyetemen végeztem, 1989-ben, általános agrár-mérnök szakon, valamint angol-magyar mezőgazdasági szakfordító és külkereskedő lettem. Ezzel könnyen elhelyezkedtem: a külkereskedelmi vállalat vezérigazgatója volt, s meghívott a fővárosba dolgozni; elvállaltam, s így kerültem Budapestre.

**– Korábbi beszélgetéseinkből már tudom, hogy annak idején virágimportban is érdekelt volt, és sikeres évek álltak ön mögött. Ennek a tevékenységnek ma nincs esélye a sikerre hazánkban?**

– Többen nagyon jól csinálják. Én Dél-Amerikából hoztam be a kilencvenes évek elején nagyobb mennyiségben virágot. Nagyon szép időszak volt, de amikor felemelték a vámot, már csak Hollandiából érte meg virágot hozni, ott pedig már kiépült az a kereskedői hálózat, ahová nem lehetett egykönnyen beilleszkedni. De nem is bántam, mert akkor kezdődött a Digitroll-időszak. 1996 óta a hajdúszoboszlói Digitroll Kft.-vel dolgozom együtt, s a Magyarországon gyártott agrárelektronikák hazai és külföldi forgalmazásával foglalkozom.

Mindemellett azonban azóta is érdekelnek az egzotikus növények, volt például 80 tő batátánk, ami nagyon jó termést hozott, de most szereztem taró gumókat is, amit dísznövényként, illetve főleg Ázsiában, a Fülöp-szigeteken és Ausztráliában étkezési célra is használnak, mivel értékes tápanyagokat tartalmaz. Szeretek ezekkel kísérletezni, hogy mi az, ami

ők üzemeltetik azóta is a Technikboerse szolgáltatásait.

A *dlv* kiadócsoport Németország egyik legnagyobb múltú és számos kiadványt megjelentető kiadója. Azt az előnyt használják ki a jelenlegi tu-



Kovács Gábor és Stefan Doseth, a Technikboerse vezetője

a mi éghajlatunkon megmarad, vagy amennyiben nem fagytűrő, hogyan lehet átteleltetni. Emellett párommal egy hobbi méretű szőlőkertészetet is fenntartunk Kecskeméten.

**– Hány éve a Technikboerse hazai képviselője?**

– 2004-ben találkoztam először Peter Müllerrel, aki a Technikboerse alapítója. Érdekesnek találtam, hogy Európában elsőként létrehozott egy fax adatbankot, amiben először a németországi John Deere-kereskedők tudták az ajánlataikat egymásnak elküldeni. Később Peter Müller kiépítette az adatbank internetes változatát is, ami a mai Technikboerse őse volt; tehát ő volt az első Európában, aki az online mezőgazdasági gépkereskedelemben megjelent.

**– Hogyan fejlődött tovább a rendszer?**

– Hét évvel ezelőtt a német kiadó vállalatirás, a *dlv* kiadócsoport vásárolta meg Technikboerse weboldalt és a mögötte álló technológiai hátteret:

lajdonosok, hogy nyomtatott kiadásokban hirdetik a Technikboerse-t, s viszont; online is a nyomtatott kiadványokat. Ezenkívül a *dlv* erős online mezőgazdasági portált is üzemeltet, az *agrarheute.com* oldalt, ahonnan nagyon sok látogatás érkezik a weboldalra. Az a koncepció, hogy minden partnerországban, ahol a *dlv* kapcsolatot épített ki, a legjelentősebb kiadókkal felvette a kapcsolatot, akik médiapartnerként az adott ország nyelvén közvetítik az online gépkínálatot, s együttműködés van a nyomtatott kiadványok terjesztésében, valamint a tartalmak átvitelében is. Hazánkban a *MezőHír* és a *GÉPmax* a partner, s több hazai kereskedő, valamint egyre több magyar gazdálkodó is hirdet elsősorban használt mezőgazdasági gépet.

A legnépszerűbb keresések elsősorban traktorokra és kombájnokra irányulnak, de munkagépek is gyakran cserélnek gazdát a Technikboerse oldalain keresztül. A vevő

**A Technikboerse németországi csapata**

közvetlenül felveheti a kapcsolatot az eladóval, amennyiben egyedül is képes a gépbehozatalt végigvinni, de a legtöbben megbízzák az ismert és bevált kereskedőjüket, aki elintézi a szállítást.

A Technikboerse nagyon jó referencia összehasonlításra a gazdálkodónak, hogy vajon mennyit ér az ő munkagépe, erőgépe, kombájnya az európai piacon. A vásárolni szándékozók pedig néhány kattintással megnézhetik, hogy a megvenni kívánt gép nagyjából mennyibe kerül.

Jelenleg a Technikboerse-n van szinte a legtöbb használt gép, stabilan meghaladja a 100 ezret az online elérhető gépek száma, de néha 125 ezerre is felmegy. Alapvetően használt gépes portál, azonban sokan élnek azzal a lehetőséggel is, hogy bemutatógépeket, vagy keveset futott gépeket is meghirdessenek.

**- A gépek hány százaléka németországi?**

- Ez géptípusonként eltérő; traktor és kombajn esetében főként német gépeket találunk a kínálatban, de ha valaki traktort keres, minden országban beállíthatja, hogy a hozzá legközelebbi találatokat dobja fel a rendszer elsőként.

**- Hány tagja van jelenleg ennek a nemzetközi hálózatnak?**

- Folyamatosan bővül a partnerek köre, jelenleg 14 országban található stabil partner. Legutóbb egy nagyon ütőképés ukrán kiadóvállalat csatlakozott, akik valószínűleg hangsúlyos jelenléttel dolgoznak a jövőben. Spanyolországban és Angliában is várható új partnerek, de a szomszédos országok mindegyikében erős a jelenlét.

**- Hogyan látja? Bátorabbak ma egy külföldi vásárlás lebonyolításában a termelők, mint például 2004-ben?**

- Igen, most már érezhetően többen vállalkoznak erre akár önálló hirdetésben, akár a gépek behozatalában. Nálunk is kezdenek a gazdák az európai vérkeringésbe kapcsolódni, s aki uniós adószámmal rendelkezik, az közvetlenül vásárolhat a tagállamok országaiból. A nyelvtudás hiánya még mindig akadály, de a Technikboerse magyarul is megjeleníti az ajánlatokat, s amennyiben tolmácsolás szükséges a kezdeti kapcsolatfelvételnél, nálunk ez díjmentes



szolgáltatás: összehozzuk a partnereket, s az első kérdésekben segítünk. De főként az értékesebb gépnél úgyis ki kell menni, s akkor szükséges olyat találni, aki elkíséri a vásárlót. A konkrét tranzakciókban mi nem veszünk részt.

**- Mit érdemes tudni a 2016-os használtgéppiacról hazánkban és Európában?**

- Itt is tapasztalható némi összefüggés a gabona világgiazi árával: jelenleg nemigen különbözik a hazai piac a többi európai országétól. Mindenhol erős visszaesés tapasztalható az új és használt gépek értékesítése területén, hiszen 2016-ban mélyrepülés volt tapasztalható a gabonapiacra, ennek megfelelően nem volt túl erős évük a gazdáknak.

Általában jellemző, hogy ha az új gépek piaca erős, a használtaké gyengébb és fordítva. Most mindkettő jelentősen visszaesett, ami nem gyakori. Bízunk a trend megfordulásában.

**- Volt olyan ország, ahol elégedettebbek voltak az eredményekkel?**

- Ukrajnában kifejezetten elégedettek voltak az érintettek, mert Ukrajna, Románia és Bulgária a többi európai országokhoz képest viszonylag jól zárta a tavalyi évet, ott nagyobb a kedv a beruházásra is.

**- Mi volt a legérdekesebb gépbehozatal, a Technikboerse-n keresztül, amire emlékszik?**

- Gépkülönlegességet tekintve például többen kerestek fokhagymaültető gépet Franciaországból. A Közel-Keletről manapság sok érdeklődő van, még Szíriából és Iránból is, ami meglepő. Ők főként erősen használt kombájnokra iránt érdeklődtek, amikből vásárlások is akadtak. Nálam az érdeklődők zöme azért hazai gazdálkodó, akik külföldről akarnak behozni gépet.

**- Milyen fejlesztéseket lát a Technikboerse honlapján?**

- A mobiltelefonon megjelent applikáció megkönnyíti a gazdálkodók dolgát is; amennyiben letöltik az applikációt, akkor fotókat is készíthetnek a gépről, amit egyből az adott hirdetéshez ment le az app, akár offline is, s majd internetes elérőség esetén fel tudja helyezni a saját géppályományba.

Segíti továbbá a hirdetőket, hogy a Technikboerse tavasztól bevezet egy dinamikus számlázási rendet, ennek köszönhetően csak annyit kell fizetni a hirdetésért, amennyit a partner ténylegesen hirdet, attól függetlenül, hogy a csomagja mit tartalmaz.

A Technikboerse hálózatában szintén egyedülálló, hogy minden egyes hirdetést külön leellenőriznek a központban, így a fals hirdetések kiszorulanak. Előny továbbá az is, hogy minden országban az anyanyelvükön tudják a vásárlók megszólítani a képviselőt, aki a gépet keresőkkel és a hirdetni szándékozókcal is anyanyelvi, személyes kapcsolatot tud tartani.

**- Hogyan látja a mezőgazdaság helyzetét 2017-ben?**

- A kereskedőkkel beszélve látom, hogy a hazai géppiac 2016-ban nem a legfényesebb korszakát élte. A néhány napja befejeződött AgroMashExpo vásárlási célú érdeklődéseinek nagy számát nézve azonban egyáltalán nem látom kritikusnak a helyzetet. Remélem, hogy az idei év sokkal jobb eredményeket hoz - az új- és a használtgépes piacon is.

FM

# Több újdonságot is bemutatott a LEMKEN az idei AGROmashEXPO-n

A több mint két évszázados múlttal rendelkező, a mai napig családi vállalkozásként működő LEMKEN a professzionális növénytermesztés szakértője. A mezőgazdasági gépgyártó az idei évben is több újdonságot mutatott be az AGROmashEXPO szakkiallításon.

Ezt követően a trapéz alakú tömörítőhengert zárja a műtrágyaárkot, a trapéz gyűrűk pedig előtömörítik a magárkot. A szemenkénti magadagoló kettős szinkronizált furatos tárcsát

## Bemutatkozott az új Vega vontatott szántóföldi permetezőgép

Szrnka Péter, a LEMKEN Hungária Kft. kelet-magyarországi régiójának kereskedelmi menedzsere a szakkiallításon bemutatott munkaeszközök közül két újdonságra hívta fel a figyelmet.

Az AGROmashEXPO-n mutatkozott be hazánkban először a vadonatúj Vega vontatott szántóföldi permetezőgép. A Vega az első olyan vontatott szántóföldi permetező, ami a LEMKEN saját fejlesztése. A Vegát modern kialakítása és innovatív műszaki megoldásai teszik nagyon hatékony szántóföldi permetezővé.

A főként közepes és nagyméretű gazdaságok számára ajánlott LEMKEN Vega 3000, 4000 és 5000 liter kapacitású tartállyal és 15-30 méter közötti szélességű szórókerettel rendelhető.

Az új Vega teljesen ISOBUS-vezérelt, s mindennel felszerelt, ami a mai modern kor számára fontos. Mechanikus helyett elektromos szelepekkel szerelte a gyártó az eszközt, ami ráadásul blokkosított, így a maradékanyag mennyisége a permetezőgépben rendkívül kevés, 3,8 liter körül alakul.

A rugózott és kormányzott vonórúd, az állítható nyomtávú tengely, a keretradar mind az alapfelszereltséghez tartozik az új Vega esetében.

Az új típus rugókkal ellátott elektrohidraulikus keretszellapítást a gyártó teleszkópos munkahengerekkel egészítette ki, ami rendkívül precíz és stabil kerettartást eredményez. A keretradarnak köszönhetően a kezelő által beállított kultúra feletti magasságot a Vega pontosan tartja.

Az új LEMKEN permetezőgép súlypontja a vázrendszerének köszönhetően igen alacsony, így nagy



Szrnka Péter, a LEMKEN Hungária Kft. kelet-magyarországi régiójának kereskedelmi menedzsere

mérete ellenére is rendkívül stabil munkaeszköz, nehéz körülmény esetén is.

## Azurit szemenkénti vetőgép közepes és nagy gazdaságoknak

A LEMKEN a 2013. évi Agritechnica szakkiallításon jelentette be, hogy szemenkénti vetőgépet fejleszt. Ennek eredményét láthatták az érdeklődők hazánkban először az idei AGROmashEXPO-n.

A központi magtartállyal szerelt Azurit vetőgép csoroszlyái egymástól 12,5 cm-re lévő ikersorokba helyezik a vetőmagot, amivel 70%-kal nagyobb életteret biztosítanak a fejlődő növények számára.

A vetés során először az Azurit sáv tisztító kereke mentesíti a talajt a kövektől és tarlómaradványoktól, majd a műtrágyacsoroszlya a két ikersor közé helyezi a kijuttatandó műtrágyasávot.

tartalmaz: ezek felváltva adagolják a vetőmagot a DeltaRow magelhelyezési rendszer vetőelemének kettős tárcsás csoroszlyáihoz.

A csoroszlyák mélységhatárolását a közöttük középen elhelyezett mélységhatároló kerék végzi el, majd az ikersorokat a V-alakú nyomókerék lezárja. Az egyes DeltaRow ikersorok elzárhatók művelőút kialakításához.

A kivetett mennyiség rugalmasan szabályozható a hektáronkénti tőszám állandó szinten tartása mellett. A LEMKEN szemenkénti vetőgép lehetővé teszi a sorközök állítását akár 87,5 cm-ig, miközben a vetőelemek osztása 37,5 cm-ig csökkenthető.

Az Azurit kiválóan alkalmas kukorica, napraforgó, őszi káposztarepce és szója vetésére, 15 km/h munk sebesség mellett is.

A főként közepes és nagy gazdaságok számára ajánlott 4, 6 és 8 soros kivitelben gyártott Azurit szemenkénti vetőgépet a hazai gazdálkodók a jövő évtől vásárolhatják meg. **Fodor**

# A KÉK MEGNYUGTATÁST JELENT VEGA SZÁNTÓFÖLDI PERMETEZŐGÉPEK – KÉNYELEM ÉS HATÉKONYSÁG



Állítható magasságú vegyszerbekeverő és a funkciók nyomógombos vezérlése a maximális kényelem érdekében a kezelőfelületen.



Egyszerűen el lesz ragadtatva a Vega szántóföldi permetezőgépektől, ahogyan ötvözik magukban a modern kialakítást az innovatív technológiával és a kimagasló kezelői kényelemmel. A 12 és 24 méter közötti munkaszélességű SEH alumínium szórókeret ennek a munkagépnek a legfőbb erőssége, de le fogja nyugtázni a ténylegesen körkörös keringető rendszer is az egyedi fúvókaelzárás lehetőségével, ami biztosítja a növényvédő szerek pontos kijuttatását a teljes munkaszélességben. További előnyök:

- 3.000 - 5.000 liter tartálytér fogat
- Felhasználóbarát automatizált folyadékrendszer
- Valódi nyomkövetés a Fieldtronic TrailCommand rendszerrel
- Osztott hullámtörő fal és alacsony súlypont a biztonságos szállításért

lemken.com

Nyugat-Magyarország Póczik Balázs +36-30-748-5380  
Kelet-Magyarország Szrnka Péter +36-30-852-5787

 **LEMKEN**  
The Agrovision Company

# AGRO-LTZ GmbH

## BÁRMILYEN GÉPBESZERZÉS KÜLFÖLDRŐL, MÁRKAFÜGGETLENÜL, ÁFA-MENTESEN, LEGÁLISAN!



**ÉRTÉKESÍTÉS:**  
**+36 30-932-9826**

**TELJESKÖRŰ HITEL- ÉS LÍZINGÜGYINTÉZÉS AKÁR 2,5%-OS KAMATRA!**

FUVAROZÁSI PARTNERÜNK  
AZ ODISYS HUNGÁRIA KFT.: +36 30-229-9969

# 10 éves születésnapját ünnepli idén a Valkon 2007 Kft.

A kecskeméti székhelyű, mezőgazdasági gépek értékesítésével foglalkozó Valkon 2007 Kft. tíz évvel ezelőtt, 5 fővel alakult. Azóta a cég dolgozói létszámban és forgalomban is nagyot nőtt, s gépkínálatukat a mai napig is folyamatosan bővítik.

Az AGROMashEXPO szakkiallításon **Kecskeméti Sándor** ügyvezető igazgatóval készített interjúnk során a cégvezetőt először arról kérdeztük, hogy mennyire gyorsan telt el a maguk mögött hagyott 10 esztendő.

– Úgy érzem, rendkívüli gyorsasággal repült el ez az egy évtized. Az első évben minden jól ment, de következő évi gazdasági világválság megtanított bennünket arra, hogyan alkalmazkodjunk a váratlan körülményekhez.

2009-ben viszonylag jó évet tudhattunk magunk mögött, s 2013-ra anyagiilag és árbevételben is oly mértékben stabilizáltuk a céget, hogy elkezdhattük fejleszteni a szervizt és a vevőszolgálatot.

2014-ben, a pályázatoknak is köszönhetően, rekord árbevételt értünk el, de a következő két esztendőben is teljesítettünk a tervünket. A 2017-es év elé pozitívan és bizakodóan tekintek.

**– Mire a legbüszkébb a cég termékpalettájáról?**

– A Valkon 2007 Kft. alapítása óta VALTRA-értékesítő, amire nagyon büszkék vagyunk, de a 2007 őszétől forgalmazott Krone-t is fontos megemlítenem. Emellett ma már 15 márkát forgalmazunk, mint a Hagie, Challenger, Regent, vagy a Great Plains.

Az idei évben kezdtük el kínálni a gazdálkodók számára a Sola szemenkénti vetőgépet, valamint a Wielton pótkocsikat is.

**– Hogyan értékeli elmúlt évi Krone-forgalmukat?**



**Kecskeméti Sándor ügyvezető igazgató**

– A Krone-val kiváló évet zártunk, és a visszajelzések alapján tovább növeltük a piaci részesedésünket.

A VALTRA esetében nehezebb helyzetben vagyunk jelenleg, hiszen az elmúlt évek során a termékpaletta kissé beszűkült, azonban a SYMA kiállításon mutatja be a VALTRA az új A-szériát, amely az *Agritechnica* idejére már hazánkban is megvásárolható lesz.

**– Milyen évet zártak a Challengerrel 2016-ban?**

– A hazai gazdálkodókkal nehéz megértetni, hogy 300 lóerő felett érdemes hevederes járószerkezetű erőgépben gondolkodni, ezért ezt a márkát még viszonylag kevesen választják. Persze az is problémát jelenthet egy ilyen döntéssel, hogy a traktor mellett a munkaeszközök cseréje is szükségesé válik. Azt viszont

tapasztalom, hogy aki egyszer kipróbálta, az a későbbiekben is hevederes járószerkezetű erőgép alkalmazását részesíti előnyben.

**– A további márkákra rátérve: a Hagie többféle felhasználhatóságát mára elfogadták a termelők, vagy még mindig csupán egy emelt hasmagaságú növényvédelmi eszköznek tartják?**

– Egyre inkább látják a gazdálkodók a Hagie-ben lévő lehetőségeket, s mára szinte minden harmadik ilyen márkájú önjáró permetező NTB nitrogéninjektáló kerettel értékesítünk.

**– Cégük erdészeti gépüzletága milyen forgalmat bonyolít?**

– Nagyon várjuk, hogy az idei évben kiírják az erdészeti pályázatokat. Amennyiben ez megtörténik, úgy gondolom, hogy jó néhány erdészeti erőgépet és azokhoz kapcsolható munkaeszközöket értékesíthetünk a magánerdészetek számára.

**– Mekkora létszámmal dolgoznak az értékesítési és vevőszolgálati területen?**

– Jelenleg 11 területi képviselővel jól lefedjük az országot, a vevőszolgálaton pedig 38 – alkatrészes, szervizes és szervizmérnök – kollégánk dolgozik. Ez a létszám a jelenlegi forgalmat figyelembe véve éppen megfelelő.

Az idei év nyarán érkeznek meg a Kramer teleszkópos rakodók nagygépei, akkor újabb munkatársakat kell felvennünk, mert ezek a gépek egész évben dolgoznak, s bízunk abban, hogy 20-30 ilyen rakodót értékesíthetünk évente.

**– Hogyan készül a Valkon 2007 Kft. a 10 éves születésnapjára?**

– Cégünk partnerei számára Kelet- és Nyugat-Magyarországon is szervezünk egy-egy születésnapi rendezvényt. Ennek részleteiről majd később számolunk be az olvasóknak.

FM

# TRASH-FAN szármaradvány- lefúvó mulcsozókra

A kiváló munkaeszközöiről jól ismert BEDNAR mezőgazdasági gépgyártó – a termelőkkel való szoros kapcsolatnak köszönhetően – magas hozzáadott technológiai értékkel bíró eszközöket fejleszt és gyárt.

## TRASH-FAN szármaradvány-lefúvóval biztonságosabb és gyorsabb a munka

Szabó Attilával, a BEDNAR vállalat magyarországi értékesítési vezetőjével beszélgettünk az AGROMashEXPO szakkonferencián, akit arra kértünk, hogy mutassa be cégük újdonságait.

Az értékesítési vezető elmondta, hogy több újdonságot is kínál a gyártó a gazdálkodók számára: ezek közül az AGROMashEXPO-n a TRASH-FAN szármaradvány-lefúvó berendezésüket állították ki.

A MULCHER szárzúzó gépcsalád kiegészítői a vadonatúj TRASH-FAN szármaradvány-lefúvó berendezéssel bővültek, amit a gyártó a gazdálkodók igénye alapján tervezett meg. A nagy porfelverődés, a száraz körülmények és a magas hőmérséklet komoly veszélyforrás lehet a szárzúzóra és a gépkezelőre egyaránt, hiszen a maradvány megülhet a munkaeszköz

gépházának mélyedéseiben, és így a forró nyári napon akár ki is gyulladhat.

A problémára a megoldást a TRASH-FAN jelenti, ami munka közben folyamatosan lefújja a szármaradványt a MULCHER gépházának felületéről.

A légáramot ehhez egy központi ventilátor állítja elő, amit lapátok irányítanak a szárzúzó legkritikusabb pontjaira. A berendezés nagymértékben csökkenti a gép tisztításával eltöltött állásidőt, valamint hozzájárul a biztonságos munkavégzéshez is.

A BEDNAR a szárzúzó gépházának központi részén helyezte el a TRASH-FAN berendezést, annak érdekében, hogy a lehető legnagyobb felület maradjon tiszta munkavégzés közben. A TRASH-FAN központi elhelyezésének köszönhetően továbbá nem változik a munkaeszköz szállítási paramétere sem.

A TRASH-FAN rendszer ventilátorát hidraulikus motor hajtja, amit a gyártó a traktor hidraulikus rendszeréhez csatlakoztatott.

A szármaradvány-lefúvó berendezés a 7, 6 és 4,5 méter munkaszélességű MULCHER szárzúzókra szerelhető fel.

A TRASH-FAN az AGROMashEXPO és AgrárgépShow termékdíj 2017. évi termékversenyén Prémium Oklevélben részesült, Nemzetközi Termékfejlesztési díj Gépesítés kategóriában.

## Még több újdonság

A BEDNAR magyarországi értékesítési vezetője több más újdonságról is említést tett. Ősztől az OMEGA gabonavetőgépet műanyag tartállyal gyártja a BEDNAR, ennek köszönhetően versenyképesebb áron kínálhatja a gazdálkodók számára.

A mezőgazdasági gépgyártó vállalat az elmúlt évtől értékesíti a ROW-MASTER sorközművelő kultivátort, ami kiválóan alkalmas kukorica, őszi káposztarepce és cukorrépa sorközművelésére: előnye, hogy felszerelhető Culti Cam kamerarendszerrel, valamint az erőgéphez kapcsoláskor hidraulikus rendszert is kap a gép, ezáltal amennyiben az erőgép RTK-pontosságú GPS-rendszerrel működtetett, a ROW-MASTER a hidraulika-rendszerének köszönhetően maga vezérli a sorközművelő működését.

A TERRALAND TN PROFI olyan, kettő sor öntisztító Cutter tárcsával kiegészített hagyományos TERRALAND TN vésőeke, ami biztosítja az előző szárnyas kapák és a Rotopack páros munkájának tökéletes befejezését. Ezzel a munkaeszközzel egy menetben alakítható ki ősszel a káposztarepce magága.

Továbbá, a vetőgépek új generációja, az OMEGA OO\_L, polietilénből gyártott magtartállyal rendelkezik; 3 és 6 m-es munkaszélességekben lesz elérhető. Az „X” alakba rendezett tárcsaszorok garantálják a traktor nyomvonalának pontos követését.

Az 1500 l térfogatú FERTI-BOX FB 1500 TN tartály a függesztett TERRALAND lazítókra szerelhető fel.



Szabó Attila, a BEDNAR magyarországi értékesítési vezetője

Cs Zs

# Gyümölcs- és zöldség- betakarítógépek az Auditker Kft.-től

A betakarítás során egyre nagyobb gondot okoz a megfelelő munkaerő biztosítása, emiatt a kertészek felismerték, hogy a versenyképes termelés kulcsa a gépesítésben rejlik. Az Auditker Kft. ennek megvalósításában segíti a termelőket, hiszen az elmúlt év őszétől többféle betakarítógépet kínál a kertészek számára.

## ARGILES – a termelékenység új konceptója

Az idei AGROmashEXPO szakkiállításon is ellátogattunk az Auditker Kft. standjára, ahol ifj. Kis Pál termékfelelős arról számolt be, hogy cégük az elmúlt év őszétől különféle betakarítógépeket is kínál a kertészek számára, mint a Vanhoucke káposztabetakarító gép, valamint a MAYA meggy- és szilvarázógép. Emellett a Steketee IC automata kapálógépet is megvásárolhatják immár a kertészek az Auditker Kft. termékínálatából.

A cég termékfelelőse bővebben az ARGILES AF-10 almaszedő kocsit mutatta be számunkra. Az ARGILES 25 éve foglalkozik gyümölcs- és zöldség-betakarítógépek tervezésével és gyártásával. Az utóbbi években az új technológiák alkalmazásának köszönhetően megújították termékeiket, hogy azok még biztonságosabbak és gazdaságosabbak legyenek, növelve ezáltal a gyümölcs- és zöldség-betakarító ágazat minőségét és teljesítményét.



ifj. Kis Pál termékfelelős az ARGILES AF-10 EVOLUTION almaszedő kocsit mutatta be lapunknak

## ARGILES AF-10 almaszedő kocsit 1% alatti selejtaránnyal

Az új ARGILES AF-10 EVOLUTION modellt a gyártó a világon egyedülálló, innovatív rendszerrel látta el a gyümölcs betakarításához. Az AF-10 EVOLUTION gumikely-

hekben egyesével szállítja a gyümölcsöket, elkerülve ezáltal azok sérülését, ütődését és dörzsölődését, miközben az almát semmi sem szűrja meg. Az új almaszedőnek köszönhetően 1% alatti selejtarány érhető el.

Az ARGILES AF-10 könnyen kezelhető begyűjtő karjai – kialakításuk révén – lehetővé teszik a 180 fokos munkaszög beállítását, miközben az első karok 270 fokban is elforgathatók.

A lánc – amihez a serlegek rögzülnek – poliamidból készül, így nem igényel karbantartást, s könnyedén összeszerelhető.

Az AF-10 EVOLUTION almaszedő kocsit mindegyik karja egy serlegsorhoz viszi a gyümölcsöt: a 6 sor, 880 mm átmérőjű forgó töltő hat különböző pontjához szállítja a gyümölcsöt. A forgó ládatöltő a ládában forog, miközben a láda álló helyzetben van. A ládatöltő 6 bemeneti és 14 kimeneti kárpitlappal rendelkezik, amik nagyon finoman helyezik a ládába a gyümölcsöt. Az almaszedő kocsiba épített érzékelő folyamatosan figyeli a megfelelő töltöttségi szintet, ezzel biztosítható a láda optimális töltöttsége.

Az ARGILES ládatartója nyolc hidraulikus funkcióval rendelkezik. A ládatartó felső részén található az üres ládák, miközben a teli ládák az alsó részén helyezkednek el.

Az ARGILES az AF-10 EVOLUTION almaszedő kocsit 4 hengeres, vízhűtéses, 35 lóerős KUBOTA motorral szerelte. A kettő fokozatú hidrosztatikus sebességváltóval az AF-10 önjáró almaszedő 0-14 km/h sebesség elérésére képes.

Az ARGILES kocsit hidraulikus szervó-kormányozású, amit a gyártó kétkerék-hajtással és kétkerék-kormányzással szerelt.

Az AF-10 EVOLUTION negatív működésű fékrendszerrel ellátott, ami azt jelenti, hogy a motor leállításakor, valamint a sebességváltó üresbe kapcsolásakor a fékrendszer azonnal működésbe lép.



Az Auditker Kft. Vanhoucke káposztabetakarító gépet, MAYA meggy- és szilvarázógépet is bemutattott

Csomor

## Egy importőr Magyarországon

# A Case IH a 2017-es AGROmashEXPO-n

A CASE IH menedzsmentje az Agro-Békés Kft.-t nevezte ki a CASE IH kizárólagos magyarországi forgalmazójává, a néhány év alatt elért rohamos fejlődés után. A döntéssel tovább erősödik majd a CASE IH és az Agro-Békés közötti együttműködés, amelynek gyümölcse várhatóan minden termelő számára kielégítő és hasznos megoldásokat, szolgáltatásokat hoz majd.

A CASE IH, amely idén ünnepli 175 éves évfordulóját, eltökélten erősíti tovább magyarországi piaci pozícióját, és ebben tökéletes partner talált Grósz Gáborban, az Agro-Békés Kft. igazgatójában és csapatában.

Az Agro-Békés Kft. már bizonyította, hogy megbízhatóan és sikeresen képviseli a CASE IH-t a magyar piacon 2013 óta, hiszen jelentősen növelte piacrészét a traktorok és kombájnok kapcsán is. Az Agro-Békés Kft. üzleti filozófiája és céljai 100%-ban megegyeznek a CASE IH következő évekre vonatkozó terveivel. A magyarországi forgalmazó jelentős fejlesztést és bővítést tervez telephelyeinek és személyzetének kapcsán. Így elsősorban a termelők élvezhetik majd az erős és magas színvonalú rendszer előnyeit, amely a CASE IH márka magyarországi felemelkedését és sikeres növekedését is jelenti majd.

Az európai piacok, így a magyar piac jelentős átalakulásának idején, amikor számottevő átszervezések zajlanak több gyártó kereskedelmi hálózatában, a CASE IH üzenete még mindig egyszerű: „Stabilabbak és erősebbek vagyunk, mint valaha, bővítjük eszköztárunkat és lehetőségeinket, és az elkövetkezendő esztendőket is a termelők legmagasabb színvonalú kiszolgálására szánjuk majd.”

## AGROmashEXPO 2017

A 2017-es év erős rajtjaként az Agro-Békés Kft. a teljes CASE IH-termékinálatot felvonultatta az év legrangosabb kiállításán, az AGROmashEXPO-n.

– Több termékújdonságot és bevált technológiát is láthattak a résztvevők a kiállításon – mondta **Harald Boitllehner**, a Case IH közép-kelet

európai kereskedelmi igazgatója. Az újdonságot az új Luxxum traktor képviselte, amely a kiállítás rangos díját, a *Nemzetközi Innovációs Különdíjat* is megkapta.

A Luxxum-sorozat modelljei 99, 107 és 117 lóerő teljesítményt képviselnek, és teljesítik a IV. számú károsanyag-kibocsátási normákat. A sebességváltó 32/32 powershift, teljesen automata sebességváltó. A kényelmet az opcióként kérhető első tengely és fülkerugózás biztosítja. A Multicontroller kartámasz még kényelmesebb használatot kínál a homlokrakodóhoz tartozó joystick beépíthetőségével.

A közel 40 éves Axial Flow egyrotoros betakarítási technológiát kombájnuszimulátor segítségével, azaz egy ház nélküli, működő kombájnmodell segítségével ismerhették meg az érdeklődők.

– Biztosak vagyunk benne, hogy a nekünk igen fontos magyar piac számára a legmegfelelőbb kereskedelmi partnert választottuk, akivel képesek leszünk a legjobb termékeket és szolgáltatásokat kínálni a magyar termelőknek – foglalta össze az elkövetkező évekre vonatkozó terveket Harald Boitllehner. ■



Harald Boitllehner, a Case IH közép-kelet európai kereskedelmi igazgatója és Grósz Gábor, az Agro-Békés Kft. igazgatója

# Az idei évben megkezdődik az ARBOS erőgép gyártása

Jelentős érdeklődés fogadta az *AgrárGépShow* szakkiallításon az ARBOS 5100-as erőgépet. A smaragdzöld és gyöngyház-fehér színű traktor modern és karakteres külső megjelenésében is feltűnő, emellett tágas, világos színű fülkéje egy korszerű személygépkocsi kényelmét nyújtja.

## Erőgéppel is bővül az Agroázis termékpalettája

Az Agroázis-MON Kft. ügyvezetője, **Osgyán László** az *AgrárGépShow* szakkiallításon arról számolt be szerkesztőségünknek, hogy miután az elmúlt évben a LOVOL ARBOS Csoport megvásárolta a MaterMacc-ot, hosszú hónapok intenzív munkájának eredményeként új formában jelent meg a piacon.

Az ARBOS kutatásai során nagy hangsúlyt fektet a fenntartható fejlődésre és a környezet megóvására. Célja egy világszerte elismert, teljes mezőgazdasági géppaletta kialakítása, aminek megvalósítása mára igen közelivé vált.

Az 5000-es, 6000-es és 7000-es traktorszériák mellett hamarosan új termékekkel is megjelenik a vállalat,

így, többek között az ARBOS GOLDONI ültetvényes traktorral – mivel a GOLDONI gyárat is felvásárolta –, valamint vetőgépekkel, permetezőgépekkel, műtrágyaszórókkal. Az ARBOS jelenleg a C5200-as kombájn-szériát is fejleszti.

Osgyán László elmondta, hogy a jövőben cégük forgalmazza az ARBOS termékeit, amivel jelenlegi termékpalettájuk többek között erőgéppel is bővül.

## Az új ARBOS-traktorszériák

Az új ARBOS-t a mezőgazdasági gépgyártó vállalat a Bolognában lévő tervezőközpontjában fejlesztette ki. Az ARBOS erőgépek gyártása várhatóan az idei év második felében

megkezdődik, de a gyár már elhozott egy bemutató darabot a hazai szakkiallításra.

Az ARBOS traktorok termékpalettája a 100/130 lóerős 5000-es szériától kezdve, a 140/200 lóerős 6000-es szérián át, a 220/260 lóerős 7000-ig terjed. A fejlesztés során a tervezők nagy gondot fordítottak a kiváló ár-érték arányra, a magas fokú kényelemre, valamint a részletek egyszerűségére és eleganciájára.

A kiállításon bemutatott 5000-es szériát Kohler 3404 Tier IV. motor (USA) hajtja, a szigorú környezetvédelmi előírásokat a kipufogóba épített DOC+SCR rendszer teljesíti. A motor erőssége többek között a nagy forgatónyomaték és az alacsony fogyasztás.

Az ARBOS traktor az új HeavyDuty híddal szerelt, ami 55° kormányzási szöveget biztosít. A teljes egészében a LOVOL ARBOS mérnökei által tervezett moduláris hajtómű, a négysebességű hátsó TLT, valamint a percméteri 110 literes hidraulika-rendszer is az erőgép kiváló jellemzői közé tartozik.

A tervezésnél a gyártó számára fontos szempont volt a zajcsökkentés és rezgéscsillapítás.

A kényelmet illetően az 5000-es széria fülkéjének tervezése és gyártása során a legmodernebb járműipari szempontokat vették figyelembe: a négy oszloppal ellátott robusztus és könnyű szerkezetű fülke maximális biztonságot és kényelmet biztosít, a tökéletes kilátásról pedig a nagyfelületű szélvédők gondoskodnak.

Figyelemre méltó a traktorfülke kényelmes, ergonomikus kialakítása is, ami egy személyautó komfortjával ér fel. A vezetés élményét fokozza az alacsony zajszint, a vékony, de megfelelően erős oszlopok, az átlagosnál jobb kilátás és az irányítókarok kezelőbarát elhelyezése.

Az ARBOS 5000-es széria minden szempontból kiváló traktor, így bizonyosan rövid időn belül ismertté válik, és hamarosan jelentős szereplője lesz majd a mezőgazdasági piacnak.

CsZs



Osgyán László, az Agroázis-MON Kft. ügyvezetője



HÓD  
MG. ZRT.



# XXIV. ALFÖLDI ÁLLATTENYÉSZTÉSI ÉS MEZŐGAZDA NAPOK

2017. május 4-5-6.

Hódmezővásárhely, 47-es főút 195 km. Hód-Mezőgazda Zrt. Kiállítási Centrum

## LÁTOGATÓI INFORMÁCIÓK

A kiállítás tematikája:

### Élőállat bemutatók:

- Szarvasmarha
  - Ló
  - Sertés
  - Juh
- Kecske
- Baromfi
  - Nyúl
- Halászat
- Vadászat

Tenyészállat felvezetés,  
showbírálókat,

tenyészállat árverések

- Sertés
- Húsmarha
- Baromfi

### Állattenyésztés:

- Tartástechnológia,  
istálló rendszerek
- Állattartó telepek munkagépei
- Szaporodásbiológia
  - Állategészségügy
    - Gyógyszeripar
      - Genetika
    - Agrárinformatika
  - Takarmányozás:  
takarmány kiegészítők,  
adalékanyagok, vitaminok,  
premixek, koncentrátumok

### Növénytermesztés:

- Erőgépek, munkagépek,  
berendezések (talajművelés,  
öntözés, betakarítás, stb.)
- Vetőmag
- Tápanyag
- Növényvédő szer
- Terménytárolás, szárítás,  
technológia

### Szabadidős családi programok:

- Lovas bemutatók
- Fogathajtó és díjugrató versenyek
- Kutyás bemutatók
- Agár verseny
- „Ki mit tud az állatokról?”
- tehénfejő – és tejívó verseny,  
halsimogatás, pikkelykirakás,  
rajzverseny
- Főzőverseny
- Guinness világrekorder  
kézi birkanyírás bemutatója

### Nyitvatartás:

minden nap 9-18 óráig

**Belépőjegy: 1500 Ft**

(18 éven aluliak részére ingyenes)

**Parkolójegy: 1500 Ft**

### Egyéb témák:

- Biogazdálkodás
- Környezetvédelem
- Finanszírozás
- Szakmai szervezetek,  
szövetségek, kamarák
- Oktatás
- Kutatás, innováció
- Biztosítás
- Szakmai kiadványok, kiadók,  
sajtótermékek, szaklapok
- Feldolgozó – és élelmiszeripar  
(tej- és tejtermékek, húsipar, stb.)  
termékek, berendezések
- Minőségbiztosítás
- Munkavédelem, munkaruházat
- Szaktanácsadás, pályázatírás
- Integráció

### GPS koordináták:

MIO:

N 46. 43398° E 20. 36289°

GARMIN :

N 46° 26.047' E 20° 21.776'

# A New Holland T8.435-től azt kaptuk, amit vártunk: dinamikus, kényelmes és jól kezelhető erőgépet

Kovács Bálint pátyi családi gazdálkodó immár két évtizede dolgozik termőterületein New Holland erőgépekkel, s több éve a gyártó magyarországi nagykövete.

## Állattenyésztéssel kezdték, ma bér munkával együtt 1 000 hektár területen gazdálkodnak

A Pest megyei Páty községbe látogattunk el a havi tesztünk alkalmából, ahol a gazdaság telephelyének irodájában beszélgettünk Kovács Bálint családi gazdálkodóval, elsősorban a két évvel ezelőtt vásárolt New Holland T8.435 típusú erőgéppel kapcsolatos eddigi tapasztalataikról.

Kovács Bálintot először arra kértük, mondja el, mikor, s mekkora területen kezdtek gazdálkodni, s hol tartanak most.

– A gazdaságot a feleségem alapította 1988-ban, aki korábban a termelőszövetkezetben dolgozott

bérszámfejtőként, de itthon végezhető munkára vágyott. Magam állattenyésztő lévén végigvettem az állatsort, s végül arra az elhatározásra jutottunk, hogy tojótjűk tartásába érdemes belekezdenie.

3000 férőhelyes tojóházat építettünk, ketrecekkel berendezve, amit a működés második évében a tojászedés kivételével teljesen automatizáltunk.

A vállalkozás jól működött az Európai Unióhoz való csatlakozásig, utána viszont abbahagytuk a tevékenységet, mert az uniós szabályozás miatt sokkal kevesebb tyúkot tarthatunk volna a meglévő épületben, ami már kevésbé tűnt nyereségesnek.

Én a pátyi termelőszövetkezetnél dolgoztam szarvasmarha fő-ágazatvezetőként. A munkahelyem 1991-

ben szűnt meg, akkor el kellett döntennem, milyen irányba induljak tovább. A kárpótlások már megkezdődtek, s a szövetkezetnél nekem volt talán a legtöbb termőföldem a szüleim révén, ezért szántóföldi gazdálkodásba kezdtünk feleségemmel, 110 hektár területen.

Eleinte, erőgép és munkaeszköz hiányában, szinte mindent bér munkában végeztettünk. A jó talajadottságainknak köszönhetően a bér munka igénybevételével együtt is jól jövedelmezett a gazdaság, így megvásárolhattuk első, 160 lóerős Zetor traktorunkat.

– **Jelenleg mekkora területen gazdálkodnak?**

– A birtokméretet lehetőségeinkhez képest folyamatosan növeltük, így értük el a mai 600 hektárt, amiből 320 hektár saját tulajdon, a többi területet béreljük. Kukorica-, őszebúza- és napraforgó-kultúrát termesztünk. Bér munkát is végzünk a környékbeli gazdálkodók számára, mintegy

*Kovács Bálint pátyi családi gazdálkodó, a New Holland magyarországi nagykövete két évtizede dolgozik New Holland erőgépekkel, a legnagyobb megelégedésére*



**A korszerű xenon- és LED-lámpák tökéletesen megvilágítják a munkaterületet**



400 hektár területen, de időnként nagyüzemeknek is besegítünk.

## **Kizárólag New Holland erőgéppel és kombájnnal dolgoznak**

**- Kérjük, mutassa be gazdaságuk gépparkját!**

- Jelenleg hat - 110 és 435 lóerő közötti - New Holland erőgép dolgozik a gazdaságunkban, az aratást pedig CR9090-es gumihevederes New Holland kombájnnal végezzük.

A munkaeszközök korszerűsítése jelenleg történik: egy modern gabonavetőgépet kell még vásárolnunk, s azzal teljessé válik a paletta.

2000-ben építettünk egy magtárat, valamint az elmúlt évben adtunk be pályázatot egy teljes egészében zöldmezős beruházású gabonaszárítóra.

## **Közel másfél évtizede indultak a precíziós gazdálkodás irányába**

**- Mióta foglalkoznak precíziós gazdálkodással?**

- A precíziós gazdálkodással 2003-ban kerültünk kapcsolatba, amikor megvásároltunk egy hozamtérképezővel felszerelt New Holland kombájnt. A rendszer nagyon megtetszett, ezért az akkori technikai lehetőségek

kel elláttuk a betakarítógépet, mint például az automata kormányzással. Eleinte sokan idegenkedve néztek ránk, a precíziós gazdálkodás elindítása miatt, de az idő, úgy gondolom, bennünket igazolt.

Amerikából beszereztünk egy különböző egységekből álló precíziós gazdálkodási rendszert, s az erőgépünkhöz is vásároltam robotpilótát, valamint a permetezőgéphez, vetőgéphez és műtrágyaszóróhoz szakaszolót.

Az összes jelenlegi erőgépünkben megtalálható az előkészítés a precíziós gazdálkodáshoz, három nagytraktorunkba pedig a teljes rendszert beépítettük. Az új traktorainkat már csak precíziós gazdálkodási rendszerrel vásároljuk.

## **A New Holland magyarországi nagykövete**

**- Ön a New Holland hazai nagykövete. Mit jelent ez valójában?**

- A régióinkban talán mi vásároltuk az első New Holland gépeket. A márka iránti elégedettségünknek köszönhetően idővel több környékbeli gazdálkodó is ezt a márkát választotta. Talán ezek miatt esett rám a gyártó választása évekkal ezelőtt, s megtisztelt a magyarországi nagyköveti címmel.

A címnek köszönhetően nemzetközi szakvásárokon, valamint a New Holland által szervezett kiállításokon vehetek részt, de jártam már a New Holland mexikói, kanadai, olaszországi és belgiumi gyárában is.

Emellett részt vehetek a gyár új fejlesztéseinek véleményezésében, az innovációk meghonosításában, valamint a New Holland tesztgépeket is a rendelkezésemre bocsát.

**- A gyermekei is a családi gazdálkodásban dolgoznak?**

- A fiam mezőgazdasági technikumot végzett, lányom kertészmérnök és növényvédelmi szakmérnök. Mindketten kaptak egy-egy részt a családi birtokból, azon gazdálkodnak, de a géppark közös.

## **A New Holland megbízható és kényelmes**

**- Mikor vásárolták első New Holland erőgépüket, s miért épp erre a márkára esett a választásuk annak idején?**

- A New Holland márkára 1997-ben találtunk rá. Abban az időben már megfelelő választék volt hazánkban is erőgépek területén. Számunkra fontos szempont volt a megfelelő ár-érték arány mellett a kényelem is, hiszen akkor még családon belül oldottuk meg a mezőgazdasági munkák elvégzését.

Több más gyártó hasonló kategóriájú erőgépével összehasonlítva a New Holland kabinját láttuk legnagyobbnak. A fülkéje kényelmes és jól átlátható, ráadásul kissé olcsóbb is volt vetélytársaihoz képest az a G 240 típusú New Holland, amit végül megvásároltunk. Ezzel az erőgéppel igen elégedettek voltunk, s habár megnéztük időnként más gyártó erőgépeit is, a jövőben már kizárólag New Holland traktort és kombájnt vásároltunk.

A mai nap is úgy gondoljuk, hogy a New Holland kényeleme és megbízhatósága számunkra tökéletesen megfelel, s a piacon az elsők között szerepel.

## **New Holland T8 – a kiforrott széria**

**- Mikor vásárolták T8.435 típusú erőgépüket, s mik az eddig tapasztalataik ezzel kapcsolatban?**

**A gyártó hathengeres, 8 700 cm<sup>3</sup> lökettérfogatú, nagy nyomaték rugalmasságú Cursor 9-es motorral szerelte a 435 lóerő maximális teljesítményű T8-ast**



– 2015-ben vásároltuk a T8-as traktort az AGROTEC Magyarország Kft.-től. Mielőtt megvásároltuk, több bemutatón megnéztük az erőgépet, valamint a gyártótól kaptunk tesztelni egyet ebből a nagyteljesítményű sorozatból. Így esett végül a választásunk a T8.435-re, ami azóta körülbelül 1500 üzemórát dolgozott a gazdaságunkban, bármilyen meghibásodás nélkül.

Ennél a New Holland erőgépnél semmiféle olyan hibát nem tapasztaltunk, amit a korábbi erőgépeknél esetleg orvosolni kellett. A T8-as jól kiforrott széria.

A tengelytávja az átlagtól mintegy 50 cm-rel nagyobb, ezért terepen is kevésbé rázza a kezelőjét: ennek köszönhetően az egész napos szántóföldi munka sokkal kevésbé fárasztó. Szállításra kevésbé használjuk a nagyteljesítményű New Holland traktorunkat, de közúton is nagyon komfortos közlekedni vele, a fülkerugózásnak és a hosszabb tengelytávnak köszönhetően.

## Rugalmas motor és váltó, kedvező üzemanyag-fogyasztással

– Mennyire elégedettek a T8-as motorjával és üzemanyag-fogyasztásával?

– A gyártó hathengeres, 8 700 cm<sup>3</sup> lökettérfogatú, nagy nyomaték rugalmasságú Cursor 9-es motorral szerelte a 435 lóerő maximális telje-

sítményű T8-ast. Az ECOBlue™ HI-eSCR-nek köszönhetően a T8-as motorja a Tier 4B előírásnak is megfelel.

Igen jó motornak tartjuk, kedvező az üzemanyag-fogyasztása, s hosszú, 600 üzemórás a szervizperiódusa.

Az erőgép 647 liter kapacitású üzemanyag-tartálya 12 órás munkanaphoz elegendő, nyújtott műszak esetén pedig mobil gázolajtartállyal oldjuk meg a feltöltést. Az AdBlue adalék 89 literes tartálya kettő munkanapra is elegendő.

– Milyen váltóval szerelte a gyártó a T8-as traktort?

– A T8-as traktorunkat vásároltuk elsőként fokozatmentes sebességváltóval, ami eddig 7000 üzemórát dolgozott. A kedvező tapasztalat miatt a full-powershift helyett az új erőgépünket Auto Command CVT fokozatmentes váltóval rendeltük.

Az Auto Command CVT rendkívül rugalmas, jól kezelhető, minden körülmény esetére van megfelelő fokozat. Ez a váltó igen csendesen dolgozik, szinte észre sem vesszük, amikor fel- és lefelé fokozatba vált. A T8-asba épített tempomat rendszert is nagyon megszerettük.

A fokozatmentes váltónak is köszönhetően kedvező a gép üzemanyag-fogyasztása: a mi 30 AK körüli közepkötött talajainkon 17-18 liter gázolajat fogyaszt a traktor hektáronként, 28-30 cm mély szántás műveletnél.

– Hogyan értékelik a T8-as hidraulika rendszerét?

– A New Holland alapfelszerelt ségként 166 liter/perc teljesítményű

szivattyúval kínálja a T8.435 erőgépet, azonban mi az opcionálisan választható 282 liter/perc teljesítményű MegaFlow szivattyúval kértük. Úgy gondoljuk, hogy a mai korszerű vetőgépek igénylik a nagymennyiségű olajszállítást ahhoz, hogy a műveletet mindenkor zökkenőmentesen végezhesék el.

Habár a többi traktorunkat az alap szivattyúval vásároltuk, azokkal sincs probléma. Általánosságban elmondhatom, hogy kiváló hidraulika rendszerrel látta el a New Holland az erőgépeit.

A 435 lóerős erőgépünkön hátul hat pár kihelyezett hidraulikacsatlakozó található. A T8-as hátsó hidraulikája 10, míg a mellső 5 tonna kapacitású.

## Rendkívül csendes és kényelmes a T8 széria kabinja

– Megfelelőnek ítélik az erőgépet kényelem szempontjából?

– Még mindig úgy gondoljuk, hogy a traktorok közül a New Holland erőgépek fülkéje a legkényelmesebb és legergonomikusabb az összes szériát tekintve, a nagyteljesítményű T8-as pedig kifejezetten komfortos.

A T8-as kezelőszervei jól kézre állnak, a SideWinder™ II állítható kartámasza bármelyik gépkezelő számára kényelmesen beállítható.

A nagyteljesítményű traktor műszerei, valamint nagyméretű IntelliView™ IV monitora egyszerű, jól áttekinthető. A monitorral számos adat kiértékelhető műveletenként, területenként és kultúránként egyaránt, de az üzemanyag-fogyasztás és az üzemidő is nyomon követhető. Egész évre vonatkozó adatokat is kinyerhetünk az IntelliView™ IV monitorból, nagyon hasznosnak tartjuk ezt a megoldást.

A T8-as külső visszapillantó tükrei a kabinból elektromosan állíthatók, s a gyártó az első és hátsó szélvédő mellett a jobb oldali ablakra is szerelt ablaktörlő lapátot. A traktor fülkéje szinte teljesen körpanorámás, az oszlopok általi holtteret minimális, tökéletes rálátást biztosít a munkaterületre.

Nagyon jó a fülke rugózása, a kényelmet pedig tovább fokozza a luxus érzést nyújtó rugózott ülés.

**A keskeny oszlopoknak köszönhetően a kabin megfelelő körkörös kilátást biztosít. Ez a három oldali ablaktörlő lapátok munkája nyomán kedvezőtlen időjárási körülmények esetén is biztosított**

Italos doboz is található a traktor kabinjában, habár hiányolunk belőle egy hűtődobozt, ami könnyedén elérné a hatalmas fülkében.

A T8-as fülkéje rendkívül csendes, 70 dB alatti, akár televíziót is nézhetünk benne. Az automata légkondicionáló berendezés is egyszerűen kezelhető, kiválóan fűt, hűt és szellőztet.

## T8.435 számos opcióval felszerelve

– Milyen opciókat rendeltek a bőséges választékból?

– Úgy gondolom, hogy a bőrlészen kívül minden opcionális lehetőség megtalálható az erőgépünkben. Ilyenek a korszerű xenon- és LED- lámpák, a nagyobb teljesítményű hidraulikaszivattyú, a fokozatmentes váltó.

A gyári mérethez képest szélesebb, 900 mm-es hátsó gumiköpenyvel kértük a traktort, mert véleményünk szerint ekkora teljesítményhez szükséges ez a méret. Szállításra kevésbé használjuk a T8-ast. Leginkább a közelítőkocsit húzzuk a nagyteljesítményű New Holland-dal, de még a legcsapadékosabb időszakban sem akadunk el vele, pedig egy 20 tonnás pótkocsit vontat olyankor.

Opcionális a hátsó hárompont és az egyik emelőkar hidraulikus állíthatósága – ami a sárvédőről is vezérelhető –, valamint a hat pár kihelyezett hidraulikacsatlakozó.

Az ilyen nagyteljesítményű erőgépek jellemzően 1000 fordulatú TLT-kihajtással felszereltek, ehhez mi 540-est is kértük hátulra.

## New Holland erőgépek alacsony szervizigénnyel

– Hol szervizelik a New Holland erőgépeiket?

– Az AGROTEC Magyarország Kft. végzi a szervizelést. Ehhez a traktorhoz opcionálisan vásároltunk 5 éves garanciát, valamint szintén 5 évre kötöttünk rá teljes körű biztosítást is.



Az AGROTEC-kel megalakulása óta kapcsolatban állunk, az összes traktorra évente egy átalánydíjas szervizköltséget fizetünk, amit praktikus megoldásnak találunk.

Az AGROTEC Magyarország Kft. gyors és rugalmas, szervizes kollégáik felkészültek, a szervizmérnökökkel is jó a kapcsolatunk.

Az alkatrészek tekintetében árengedményt is kapunk, s szükség esetén biztosítják számunkra az azonnali kiszállítást is.

– Milyen mértékű napi karbantartást igényel a T8-as New Holland?

– A napi karbantartást a kollégák és én magam végzem: mindössze néhány ponton kell zsírozni, emellett érdemes ilyenkor a fülkeszűrő tisztítását is elvégezni. A karbantartási pontokhoz egyszerűen hozzáférünk, nagyon gyorsan elvégezhetők ezek a munkálatok.

A traktor számítógépe figyelmeztet a bizonyos időközönként elvégzendő karbantartásokra, ezekkel sincs semmi probléma.

Az új, 435 lóerős erőgépünk egyáltalán nem hibásodott meg az 1500 üzemóra alatt, de általánosságban elmondhatom a New Holland erőgépekről, hogy alacsony szervizigényűek. A legidősebb erőgépünk 15000 üzemórát dolgozott, de a kopóalkatrészekon kívül nem kellett mást javítani. A motorral, hidraulika-rendszerrel sem volt még probléma.

– Az üzemeltetési költségekkel mennyire elégedettek?

– Megfelelőnek tartjuk a nagyteljesítményű T8-as üzemeltetési

költségét is. A fogyasztása alacsony, minimális az alkatrészigénye. Az AdBlue-rendszer véleményünk szerint költségkímélőbb megoldás, mint az időnkénti katalizátorcsere.

A T8.435-ös erőgéptől azt kaptuk, amit vártunk. Nagyon szeretjük, nagyon dinamikus, nagyon jól kezelhető és nagyon komfortos. Napjaink traktorosainak álma lehet egy ilyen erőgéppel dolgozni.

## New Holland T8 – bármilyen lehetséges, és még annál is több

Még több erő, nagyobb termelékenység

A T8-as traktorok a világ legerőteljesebb hagyományos traktorai. Az új széria csúcsmoделlje – a T8.435-ös – és a többi tagja is Cursor 9-es erőforrással szerelt. Az ECOBlue™ HI-eSCR technológiájú motorok megfelelnek a legszigorúbb, Tier 4B előírásoknak is.

A kiemelkedő teljesítmény garantált, hiszen a széria minden tagja erőteljesebb, mint az elődmodellek, hiszen a maximális és a névleges teljesítmény egyaránt megnövekedett. Az új erőforrások szembevetésű gyakorlati előnye a meglepően gyors reakcióképesség: ez jellemzi a T8-as szériát változó terhelési viszonyok esetén.

A traktorszéria motorteljesítményének nagyobb erő kifejtése jól kihasználható a nagyobb hidraulikus vagy TLT-teljesítményt igénylő műveleteknél, valamint szállításkor is.

## Mindennapi munka maximális kényelemben

A New Holland SideWinder™ II kezelői kartámaszt a gyártó úgy tervezte, hogy a traktor a lehető legkevesebb fáradtsággal legyen irányítható. Minden funkció kezelőszerve jól látható, azonosítható, s egy ujjal vezérelhető.

A T8-as kabinjának zajszintje mindössze 68 dB, ráadásul a kategóriájának legtágasabb belső terével a körkörös kilátás 360 fokban zavartalan.

A nagyteljesítményű traktorsorozat Comfort Ride™ kabinrugózása a legnehezebb terepen is megállja a helyét.



*Az egyszerűen kezelhető SideWinder™ II kartámaszt a gépkezelő úgy állíthatja be, ahogy számára legkényelmesebb*

## Sokoldalúan használható nagytraktor

A T8-as erőgépek hosszú tengelytávja szántóföldön és közúton egyaránt kivételes stabilitást garantál. Ehhez egyedülálló manőverezőképeség párosul, aminek köszönhetően a traktorok a hagyományos és a nehéz szántóföldi munkák esetében is a legjobb választásnak bizonyulnak.

A New Holland T8-as széria a legerősebb Ultra Command full-powershift, valamint a felülmúlhatatlan Auto Command™ fokozatmentes váltóval is megrendelhető.

Az integrált gyári mellsőfüggesztés és front-TLT-kihajtás segítségével frontfüggesztésű munkaeszközök széles skálája üzemeltethető a T8-as szériával.

## Alacsonyabb üzemeltetési költség

A megújult, ECOBlue™ HI-eSCR technológiájú erőgépek üzemeltetése semmivel sem kerül többbe, mint a korábbi széria fenntartása. Sőt, az üzemanyag-megtakarítása 10%-kal kedvezőbb, mint azt a T8000-es széria Tier 3-as erőgépeinél megszokhatták a gazdálkodók. Ez természetesen a kivételesen hatékony ECOBlue™ HI-eSCR technológiának köszönhető.

A megújult automata szántóföldi üzemmóddal az Ultra Command a leghatékonyabb full-powershift sebességváltó a piacon.

Az Auto Command™ váltóval a költségek tovább csökkenthetőek, mi-



*A T8-as széria rendkívül tágas, alacsony zajszintű kabinja*

Az opcionálisan rendelhető  
fronthidraulika 5 tonna kapacitású



Az elektromosan  
állítható osztott tükör is  
hozzájárul a biztonságos  
munkavégzéshez



közben a motor és a váltó a hatékonyság legfelsőbb fokát éri el. A hosszú szervizintervallumok mérsékelt károsanyag-kibocsátással párosulnak: mindennek köszönhetően soha nem létezett még olyan költségkímélő széria, mint az új T8-as.

## Pontos vetés

Az IntelliSteer automata kormányzást az opcionálisan rendelhető IntelliView™ IV színes érintőképernyővel ötvözve a vetés a lehető legkönnyebben elvégezhető munkaművelet.

A T8 széria modelljei ISOBUS II-kompatibilisek. Minden kulcsfontosságú vezérlőegység tökéletesen kézre esik a többszörösen díjnyertes SideWinder™ II kartámaszon.

Érdemes kihasználni a teljesen automata táblavégi forduló funkció előnyeit, aminek végrehajtása során szűk fordulókat vehetünk, az 55 fokos mellső híd befordulási szögének köszönhetően. A szintén teljesen integrált mellsőfüggesztés azt jelenti, hogy a gépkezelő könnyedén felcsatlakoztathatja a vetőgép mellső magtartályát, vagy más mellső függesztésű munkagépet.

## SideWinder™ II kezelői kartámasz – a gazdálkodók igénye által tervezve

Ahogy egyre modernebb és egyre több funkcióval ellátott traktorokat terveznek és építenek a gyártók, fennáll a veszélye annak, hogy a sok

funkció kezelése átláthatatlanná és bonyolulttá válik.

A New Holland kikéri és hallgat is partnerei véleményére: ez garantálja a SideWinder™ II kezelői kartámasz egyszerűségét és nagyszerűségét. A T8-as sorozat traktorai valamilyen fontos funkciója vezérelhető a kartámaszról. A T8-as New Holland irányítása rövid idő alatt tökéletesen elsajátítható.

## IntelliView™ érintőképernyős monitor

Minden szükséges információ áttekinthetően jelenik meg a 26,4 cm széles IntelliView™ IV monitoron. A T8 traktorcsalád minden tagja esetében élvezheti a gépkezelő az érintőképernyő nyújtotta előnyöket. A rendszer természetesen a New Holland IntelliSteer automata kormányzással is kompatibilis.

## A T8-as széria erőforrása

Az ECOBlue™ HI-eSCR tovább növeli a hihetetlen teljesítményt és a termelékenységet, függetlenül az üzemanyag minőségétől, a kén szinttől, de drága adalékanyagokat sem kell bevetnünk ahhoz, hogy a T8-as jól dolgozzon. Mindegyik Tier 4B-s T8 erőgép nagyobb motorteljesítményre és nagyobb névleges teljesítményre képes. A T8.320 névleges teljesítménye 250 lóerő, EPM-mel pedig elérhető a 320 lóerő is. A T8.350 névleges teljesítménye 280 lóerő,

de elérheti akár a 351 lóerőt is. A 311 lóerős T8.380-as és a 340 lóerős T8.410-es esetében pedig az EPM-mel növelt érték eléri a 382 és a 409 lóerőt. A sorozat zászlóshajója, a T8.435 névleges teljesítménye 379, míg maximális teljesítménye 435 lóerő.

## Ultra Command™ full-powershift sebességváltó

Az Ultra Command™ full-powershift sebességváltókban egy mechanikus váltó hatékonysága és a New Holland márkára jellemző felhasználóbarát kezelhetőség keveredik. Az eredmény egy olyan váltómű, amelynek segítségével kezelője mindenkor egyszerűen megtalálhatja a legmegfelelőbb fokozatot szántóföldön és országúton egyaránt.

Tömören összefoglalva: az Ultra Command™ a napjainkban elérhető full-powershift sebességváltók között az egyik leghatékonyabb.

A T8.320-tól a T8.410 modellekig CommandGrip™ vezérlőkarral szerelte a gépeket a gyártó, aminek segítségével kezelője érintéssel vezérelheti az összes automatizált funkciót, mint a szántóföldi, vagy országúti programozást. A gépkezelő kettő sebességváltó közül választhat: az egyik a 18×4, illetve 19×4 fokozattal rendelkező változat, 40 km/h ECO, vagy 50 km/h végsebességgel. A másik a 23×6 fokozatú mászófokozattal is ellátott verzió. Bármelyikre is esik a gazdálkodó választása, az egyszerű kezelhetőség garantált.

Csomor Zsolt

# Nem légből kapott megoldás

Tartóteszt | A 3 m munkaszélességű tartományban legtöbbször luxusnak tekintik a pneumatikus vetőgépeket. A Kuhn *Combiliner Venta LC 3000* tartótesztje során megállapíthattuk, hogy ez nem egészen így van. A pneumatikus megoldások, az elektronika és a hidraulika olyan előnyöket kínálnak, amelyekkel a mechanikus vetőgépek nem rendelkeznek.

A 3 méteres aprómag vetőgép, forgóboronával kombinálva, számos gazdaságban a leggyakoribb választás, ha a szántóterület bevetéséről van szó. A földeken a mai napig túlnyomó többségben mechanikus vetőgép-kombinációk találhatók, amelyek elsősorban a jól bevált, egyszerű technika és a viszonylag kedvező ár miatt kedveltek. Ugyanakkor a pneumatikus vetőgép-kombinációk piaci jelenléte növekedett az elmúlt években. Egyre több gazda gondolja úgy, hogy megéri a valamivel magasabb ár, ha a gép pontosabban dolgozik, és a különböző vetőmagokat, illetve vetési körülményeket tekintve rugalmasabb. A Kuhn cég mindkét tábor számára kínál megfelelő gépet a programjában: a mechanikus *Combiliner Sitera 3000* már bemutatkozott a tesztgazdaságokban. Most a pneumatikus

*Combiliner Venta LC 3000* segítségével végeztük el a köztes és őszi vetést mintegy 150 hektáron.

## Robusztus forgóborona

Függetlenül attól, hogy mechanikus vagy pneumatikus, a ve-



tőgép-kombinációhoz mindig hozzátartozik egy forgóborona – a Kuhn esetében ezt a *Combiliner* kiegészítés jelöli. A mi tesztgépünkön egy *HR 304* dolgozott. Ezt a forgóboronát a Kuhn kemény, köves talajokhoz ajánlja. A *HR 304* forgóborona Steelliner tömörítőhengerrel volt felszerelve. A borona és a henger együttes tömege 1450 kg volt. Az 550 mm átmérőjű hengeren 90 mm-es bordák találhatók, amelyek a magárcot tömörítik. A nagy átmérőnek köszönhetően a henger ősszel a nedves talajokon is elegendő hordozóerővel rendelkezett, és használható magágyat hagyott hátra. A forgóborona munkavégző mélységét a traktorvezető furatlemez segítségével állítja be – ez egy jól bevált, egyszerű és megbízható rendszer. A 31 cm hosszú fogak 25 cm-es munkamélységet is lehetővé tesznek. A *HR 304* borona masszív felépítésű. A 8 mm vastag teknő stabi-

litást biztosít. A megerősített függesztőszerkezet szintén robusztus kialakítású. A hajtóműteknő és a rotorok között csak kis távolság van – a köveknek itt nincsen esélye. A vetőgép közvetlenül a tömörítőhenger hordozókeretére támaszkodik. A vetősínek helyzete így változatlan marad, ha a forgóborona munkamélységét változtatjuk. A vetőgép és a forgóborona emelőszerkezettel történő összekapcsolásához képest a két gép ebben az építési módban kompaktabb egységet képez. A súlypont így közelebb kerül a traktor hátsó tengelyéhez. A *HR 304* borona önmagában is használható. A Kuhn adatai szerint kevesebb mint 10 perc szükséges hozzá, hogy a vetőgépet és a boronát szétkapcsoljuk. Az összekapcsolás valamivel tovább tart. Akit a ballaszt súly nem zavar, vagy csak néhány hektárt szeretne gyorsan megművelni, az a vetőelemeket a hidraulikus csorosz-

lyaemelő segítségével is felemelheti. A forgóborona így átépítés nélkül, önmagában is használható.

## Hidraulikus ventilátor

A hidraulikus hajtásnak köszönhetően a ventilátor fordulatszáma független a traktor TLT- vagy motorfordulatszámától, így a ventilátor fordulatszáma és ezzel a levegőáram állandó marad akkor is, ha a terület erősebben összetömörödött részein kicsit gyorsabban haladunk a forgóboronával, hogy kisebb rögöket kapjunk. Emellett, a tesztelő személyek örömeire, a ventilátor kifejezetten halkan működött. Az adagolóegység központi eleme az elektromos hajtású cellás kerék, amelynek mérete meghatározza a vetett magmennyiséget. A durva beállítás egy oldalt található, kisméretű, forgatható hajtókar segítségével történhet. A leforgatási

**A Combiliner Venta LC 3000 vetőgépet egy Fendt 716 Vario traktorral kapcsoltuk össze. Döntő szempont a traktor hidraulikaszivattyújának teljesítménye**

## Gyors áttekintés

- A Kuhn Combiliner Venta LC3000 vetőgéppel mintegy 150 hektáron vetettünk köztes növényt és búzát.
- A terminál, az elektromos cellás kerék és a hidraulikus ventilátorhajtás fokozza a kényelmet és a pontosságot.
- A Seedflex vetőcsoroszlya megbízhatóan és egyenletesen helyezi le a vetőmagot a nedves talajra.

**Kedvező súlypont: a vetőmagtartály közvetlenül a tömörítőhenger fölött, a traktorhoz közel található. A hátsó szélvédő ettől függetlenül minden tesztraktoron könnyen kinyitható volt**



próba után a *Quantron-S-2* terminál megadja, hogy melyik értéket a legjobb beállítani. A finom beállítást az elektronika végzi: a terminál vezérli a cellás kerék fordulatszámát. A tartály térfogata 1200 l. A fedél 90 fokos szögben nyitható, a nyílás mérete 2,10×1,10 m. Aki a tartályt a gép hátulja felől szeretné megtölteni, annak át kell nyúlnia a vetősíneken és a pálcasoron. Ez egy homlok-rakodós traktorral lehet, hogy túl nehéz feladat. Ebben az esetben

érdemesebb teleszkópos rakodógéppel dolgozni, vagy ha lehetséges, oldalról megtölteni a vetőgépet. A kúp alakú formájának köszönhetően a cellás kerék egyenetlen terepen is megbízhatóan és egyenletesen kapja a vetőmagot. A maradék mennyiség az adagolóegység csappantyúján keresztül gyorsan leüríthető. A hozzáférés mindenesetre elég szűkös. A megfelelő felfogó teknőt a Kuhn cég szállítja a vetőgéphez.

előnye is van: a tartály könnyebben megközelíthető, ezáltal a feltöltés is könnyebb, mert az elosztófej nincsen útban. Másrészt az elosztóhoz is hozzáférünk, ha a tartály csurig van. Az elosztó és a vetőmagcsövek így bármikor egyszerűen tisztíthatók. Aki dupla sortávolságra akar repcét vetni, ezenfelül gyorsabban átállíthatja a gépet: egyszerűen, záródugók elhelyezésével, amelyek az elosztófejben lezárják a nem kívánt vetőmag kifolyónyílásokat. A művelőút kapcsolást egy *Quantron S-2* terminál által vezérelt elektromos henger veszi át, ami a kapcsolóelemeket működteti. A blokkolt csövekből a vetőmag a vetőmagtartályba kerül vissza.

## Műszaki adatok

### Kuhn Venta LC 3000 Combiliner

munkaszélesség	3,00 m
szállítási szélesség	3,00 m
vetőelemek	Seedflex kéttárcsás csoroszlya
sorok száma	24
sortávolság	12,5
vetett sorok száma	2
vetőmagmennyiség	1-430 kg/ha
csoroszlyabeállítás	központi
tartály befogadóképessége	1 200 l
tartály szélessége	2,10 m
töltőnyílás magassága	2,05 m
ventilátor hajtása	hidraulikus
hidraulikacsatlakozás	1-szer egyszeres működésű (ew), 2-szer kétszeres működésű (dw)
tömeg Seedflex kéttárcsás csoroszlyával	1 270 kg
<b>Árak és opciók (Németországi árak):</b>	
alapgép ára	25 805 €
függesztés a forgóboronához	422 €
tömörítőkerékhez sárkaparó (24 db)	240 €
<b>Tesztgép ára</b>	<b>26 467 €</b>

### Kuhn HR 304 forgóborona

munkaszélesség	3,00 m
vontatási teljesítmény	80–190 LE
rotorok száma	10
üzemi fordulatszám	540, 750 vagy 1 000 min <sup>-1</sup>
tömeg Steelliner hengerrel	1 450 kg
fogak nagysága	310×16 mm
fogak száma	20
<b>Árak és opciók (Németországi árak):</b>	
alapgép ára	14 941 €
Steelliner henger D550 (felár)	436 €
tesztgép ára	15 377 €
<b>a vetőgép kombináció teljes ára</b>	<b>41 844 €</b>

## Elosztó a vetőmagtartályon

Az elosztófej kívül, a vetőmagtartály fedelén található. Ennek több



- 1** A munkavégzés mélysége és a csoroszlyanyomás forgó orsók segítségével állítható be. Ha a vízszintes orsót állítjuk hosszabbra, akkor a vetőgép sekélyebben vet, és fordítva is elvégezhető a beállítás. Ha a vízszintes orsót rövidítjük, akkor növekszik a terhelő nyomás, és fordítva.
- 2** A ventilátor szabályozószelével korlátozható a maximális fordulatszám, hogy elkerülhető legyen a károsodás a csapágyaknál, a ventilátornál vagy a hidraulikamotornál.
- 3** A forgóborona kapcsolóegységén lévő induktív szenzor felismeri, hogy a vetőgép kombináció kiemelése egyenesen történt-e, vagy süllyesztetten, és ezt továbbadja a terminálnak.



**1** Az adagolóegység könnyen megközelíthető. A jobb oldali hajtókarral a cellás kerék mérete állítható be. A bal oldalon behelyezhető egy retesz aprómagokhoz, ez megfelel a cellás kerék térfogatát.

**2** Aprómagok esetén a ventilátort is át kell állítani. A ventilátor teljesítménye egy fojtószeleppel csökkenthető.

Tetszett a következő részlet: a traktorvezető nemcsak a terminálon láthatja, hogy a művelőút kapcsolás aktív-e, hanem ez fizikailag a gépen is megfigyelhető, a kapcsolóelemek helyzete ugyanis közvetlenül a vezetőfülkéből is látható.

## Megbízható vetőelemek

Ha a vetőmag a magvezető csöveken keresztül egyszer le hagyta a tartályt, akkor a *Seedflex* vetőelem gondoskodik arról, hogy bele is ke-

rüljön a földbe. Az egyedi parallelogramma függesztésű dupla tárcsás vetőcsorozlya a *Combiliner Venta 3000 LC* modellnél az alap kivétel részét képezi. A *Seedflex* csorozlyák tárcsái egyforma nagyságúak. Tengelyeik egymáshoz képest eltoltan helyezkednek el, így a hátsó tárcsa az első árnyékában fut. Ennek az az előnye, hogy az elől lévő tárcsa 3 cm-t is kophat, mire hézag keletkezik. A párhuzamosan futó tárcsák esetében gyakran már 5 mm kopás elegendő ahhoz, hogy hézag jöjjön létre. A *Seedflex*

tárcsák tehát hosszabb élettartamúak. Az eltolás következtében a tárcsák érintik ugyan, de nem köszörülnek egymást, ez csökkenti a kopást. A két csorozlyasor közötti 35 cm széles csorozlyatávolságnak köszönhetően a 3 m munkaszélességben megoszló 24 sor ellenére viszonylag nagy az átömlés, így kevesebb az eltömődés. A csorozlya mögött széles tömörítőkerék helyezkedik el – opcionálisan sárkaparóval. Ez megbízható mélységtartást és optimális visszátömörítést biztosít. Előnye: nagyobb



Az őszi búza kelésével nagyon elégedettek voltunk. A vetőmagot egyenletesen helyezte le a gép

haladási sebesség, vagy egyenetlen talaj esetén is nagyon magas marad a lehelyezés pontossága.

## Alapbeállítás orsókkal

A vetőelemek munkamélységét a tömörítőkerekek szabják meg. A komplett duplatárcás csoroszlya paralelogramma függesztésű. Ha előre billen, akkor a tömörítőkerék felfelé mozdul, és a csoroszlya mélyebben nyomódik a talajba. Ha hátra billen, akkor a tömörítőkerék

lefelé mozdul, és a csoroszlya sekélyebben dolgozik. A forgó csuklók és a paralelogramma függesztés karbantartásmentes kialakítású, nincsenek kenési pontjaik. A paralelogramma helyzetét orsók segítségével jobbra vagy balra eltolhatjuk. Ehhez egy speciális kulcsra van szükség, ami praktikusan a gép bal oldalára rögzíthető, ha nincs rá szükségünk, így mindig kéznél van.

A csoroszlyanyomást a vetősínek talajtól mért távolsága határozza meg. Itt ugyanaz a hátrány jelentke-

zik, mint a vetésmélység beállításakor: egy-egy orsót mindig csak három-négy fordulatig mozdíthatunk el, utána át kell menni a másik oldalra, és a másik orsót is utána kell állítani, hogy ne legyen túl nagy a feszültség; emiatt ide-oda kell szaladgálni. A csoroszlyanyomás finombeállítása rugókkal történik, amit minden csoroszlyához egyesével el kell végezni. Ez időigényes. Maximálisan 45 kg lehet a csoroszlyanyomás, ami a forgóborona utáni vetéshez teljesen elegendő.



1 2



3

1 A Seedflex kéttárcás csoroszlya tárcsái horizontálisan eltoltak, így a hátsó tárcsa az első tárcsa árnyékában fut.

2 A Seedflex kéttárcás csoroszlya a kötött és összel nedves talajba is megfelelően behatolt, és a magárkot szabaddá tette a növényi maradványoktól.

3 A csoroszlyanyomás a paralelogrammán lévő rugó segítségével négy fokozatban finoman állítható. Hátrány: ezt a beállítást mind a 24 paralelogrammán egyesével el kell végezni.

4 A HR 304 forgóboronánál a 3 m munkaszélességben 10 rotor 2-2 foggal keveri át a talajt. Ezek tetszés szerint előre és hátrafelé fordíthatók.

5 Az elosztófej a vetőmagtartályba integrált. A csövek szép rendezetten futnak a tartály alatt.



4



5

Tesztünk során a *Combiliner Venta LC 3000* vetőgéppel köztes növényt, őszi árpát és őszi búzát vetettünk laza láptalajon, de kötött agyagos talajon is. A *Seedflex* csoroszlyák munkavégzési minőségével minden körülmények között elégedettek voltunk.

## Színes vezérlőterminál

A *Quantron S-2* terminál a *Quantron S* modellt váltotta le. Nagyobb színes kijelzővel és GPS funkciókkal rendelkezik, például egy Trimble porton keresztül. Sajnos nem ISO-BUS-kompatibilis. A terminál gyárilag az összes szokásos vetőmag adatait tartalmazza, amelyből a traktorvezető összeállíthat egy listát a leggyakrabban használt fajtákkal. Ha kiválasztottuk a vetőmagot, akkor a terminál nem állít be automatikusan minden paramétert, csak azt adja meg, hogy mit hogyan kell beállítani. Ha például kiválasztjuk az angol perjét, akkor azt mutatja, hogy az aprómag reteszt be kell állítani. A reteszt a traktorvezetőnek kell a megfelelő pozícióba állítania. A következő lépésben a traktorvezető megadja a kijuttatni kívánt mennyiséget, és a munkavégzés sebességét. A terminál ezután úgy számítja ki a beállításokat, hogy a megadott sebesség mellett fent és lent elég hely maradjon, hogy a gép a különböző talajviszonyokra reagálni tudjon. A minimális és maximális haladási

sebességet a terminál a leforgatási próba után adja meg. A sebességet korlátozó elem a forgóborona.

## Gyors leforgatási próba

Ha a terminálon kiválasztottuk a vetőmagot, megadtuk a kijuttatni kívánt mennyiséget és a munkavégzés sebességét, akkor kezdődhet a leforgatási próba. Ehhez csak egy reteszt kell az adagolóegységnek megnyitni, és egy felfogó edényt aláhelyezni. A forgatást – az elektromos cellás kerék meghajtásnak köszönhetően – a rendszer átveszi. A megfelelő számú fordulat után automatikusan lekapcsol. A géphez szállított mérlegen le tudjuk mérni a leforgatott vetőmagmennyiséget. Az értéket ezután megadjuk a terminálnak, ami átszámítja 1 ha mennyiségre. Ha a vetőmagmennyiség megfelelő, akkor kezdődhet a vetés, ha nem, akkor újabb leforgatási próba következik.

## Összbenyomás

A *Kuhn Combiliner Venta LC 3000* nagyon jó benyomást tett a tesztben résztvevő szakemberekre.

A gépkombináció gyorsan összeállítható és feltölthető. A szántóföldi keléssel nagyon elégedettek voltunk. Az orsókkal és rugókkal végezhető alapbeállítások könnyen értelmezhetők, és zökkenőmentesen elvégezhetők. A jól leolvasható terminál köny-



A *Quantron S-2* terminál az elődeihez képest nagyobb, színes képernyővel rendelkezik, és lehetőséget ad a GPS-vezérelt szakaszolásra

nyen, érthetően végigvezeti a felhasználót a leforgatási próba lépésein és a további beállításokon. A nagyobb tartály, a lejtős területen tapasztalható megbízható tartályürítés, az egyszerű és pontos beállítási lehetőségek, valamint az elektronikus adagolóegység indokolja a magasabb árat a mechanikus vetőgépekhez képest.

A német *dlz* magazin alapján

### Dicséret és kritika

**Munkaminőség:** A köztes növény, valamint az őszi vetés utáni szántóföldi kelés minden igényt kielégít – az esős őszenek ellenére. ■ ■ ■ ■ ■

**Forgóborona:** A forgóborona a *Steelliner* hengerrel együtt megfelelő vetőágyat alakít ki. Az öntisztító hatás lehetne jobb. ■ ■ ■ ■ □

**Leforgatás:** A *Quantron S-2* terminállal a leforgatási próba gyerekjáték. A vezérlőfelület a traktorvezetőt érthetően vezeti végig az egyes lépéseken. ■ ■ ■ ■ ■

**Beállítás:** A forgó orsókkal és rugókkal történő alapbeállítás egyszerű. Ugyanakkor az orsók között többször is váltani kell, hogy az átállítás kiegyenlített legyen. A rugók átállítása a 24 vetőelemen – ha szükséges – el tart egy ideig. ■ ■ ■ ■ □

**Kidolgozottság:** Kifogástalan és átgondolt felépítés – a kidolgozottság minőségén semmi kivetnivalót nem találtunk. ■ ■ ■ ■ ■

### Szakmai vélemény

A *Combiliner Venta LC 3000* vetőgépet 2014-ben vásároltuk, és eddig kb. 30 ha köztes növényt és 60 ha gabonát vetettünk vele. A agyagos talajainkon a kukoricatartó szántása után általában várunk néhány napot az őszi búza vetésével. Az elmúlt évben azonban az időjárás miatt késlekedés nélkül kellett vetnünk. A szemenkénti vetőgép számára ez nem okozott problémát, jól dolgozott, a kelés kitűnő volt. Jelenleg a vetőgépet egy 200 lóerős traktorral használjuk a hidraulikateljesítmény miatt, amit a ventilátor megkövetel. A kicsit régebbi, 135 lóerős traktorunk itt kevésnek bizonyult. A traktorainknál a hidraulikateljesítmény már nem probléma. Aki régebbi traktorral dolgozik, annak érdemes előtte ellenőriznie, hogy elegendő-e a teljesítmény. A 40 l/min állandó teljesítmény a ventilátorhoz csak az egyik oldal. Emellett a kezelő a kormányzási műveleteket, emelési, süllyesztési munkákat és a nyomjelző mozgását is el szeretné végezni.

*Hermann Joas, Bergheim*

A *Combiliner Venta LC 3000* vetőgép négy éve van a gazdaságunkban. Főleg angol perjét, búzát, árpát, rozst és kölest vetünk, mintegy 40 hektáron. Mivel a területünk egy része II. eróziós fokozatú területi besorolást kapott, kiegészítésül még 10–15 hektár kukoricát vetünk pneumatikus vetőgép kombinációval, hogy sűrűbb sortávolságot kapjunk. A szántóföldi kelés minden kultúránál kitűnő. A *Seedflex* kéttárcsás csoroszlyának jó a behúzása a tőzeges és agyagos talajainkba. A vetőgépet egy 12 éves *Fendt 818 Vario* traktorra szereltük fel. A fordulónál a kiemelés előtt a ventilátort mindig kikapcsoljuk, mert a traktornak 1 700 min-1 fordulatszámra van szüksége, hogy az emelést viszonylag zökkenőmentesen el tudja végezni. Alapjáraton, kikapcsolt ventilátor mellett ez nem probléma. A gépünk még a *Quantron S-1* terminállal van felszerelve. A vezérléssel elégedettek vagyunk. A leforgatás gyorsan megy, és az elektronika pontosan dolgozik: általában egy átömlés elegendő a leforgatáshoz.

*Daniel Fendt, Memmingen*



## Ferde fellépés

A Massey Ferguson 5608 Dyna4 az AGRARTECHNIK tesztjében • A Massey Ferguson az 5600-as sorozattal rációzott arra, hogy a kisebb traktoroknál a munkavégzés tekintetében és a kezelés kényelmi szempontjainál alapvetően sok a hiányosság. 85 lóerős teszttraktorunkban jól alkalmaztak számos hasznos funkciót, és az AutoDrive sebességváltó is kifogástalan segítségnek bizonyult.

A nagyon erősen előre lefelé húzott motorház-tető már régóta jellegzetes ismertetőjegye a 100 LE körüli Massey Ferguson-traktorsorozatoknak; ez az 5600-as sorozatnál is folytatódik.

A sorozatváltás keretében a korábbi traktorokhoz képest fontos újítás volt a Perkins-motor cseréje SISU-, illetve AGCO Power-motorra.

A kis, háromhengeres traktorok a sorozat kiegészítéseként 2014 közepétől New Edition néven, új kivitelben kaphatók. Ez elsősorban a kisebb választékok jelenti a felszereltség terén – de a mi MF5608 tesztgépünk esetén, amely a sorozat legkisebb tagja, azt a lehetőséget is magában foglalja, hogy megkapja a Tier 3a károsanyag-kibocsátási kategória engedélyét. Erre

az 5610-es modellnél is van lehetőség. A traktor a kipufogógáz tisztításakor – eltérően az ugyancsak forgalomban lévő Tier 3b változattól – dízeloxidációs katalizátor nélkül, csupán

külső kipufogógáz-vissavezetéssel működik.

A 3,3 liter űrtartalmú motor gyors és a 200 üzemmórással tesztidőszakunk alatt meglehetősen takarékos is volt. Éppen az



A vezetőfülke belseje, a felhasznált anyagoknak köszönhetően, nagyon kellemes és világos. A nagyobb sorozatok modelljeihez hasonlóan a jobb oldali B oszlopon helyezkedik el a világítás, a TLT, az EHR és a váltó vezérlőegységei. A kapcsolások elvégezhetőek a kormányon, valamint a homlokrakodó karján, illetve a T-alakú karon keresztül



A mi tesztgépünkön a lehetséges hat hidraulikacsatlakozásból négy volt felszerelve. Kettő a homlokrakodóhoz és két mechanikus hátul. Az 540, 540E és az opcionális 1 000 TLT fordulatszámmal sokoldalúan kipróbáltuk a traktort

ilyen típusú, sok üresjáratú idővel rendelkező kompakt traktoroknál időszerű extra lehetőség az alapjárat automatikus csökkentése behúzott kézifék mellett. A három hónapos időszakban a traktort a mulcsozóval végzett könnyű ápolási és rövid szállítási munkák mellett elsősorban homlokrakodóval végzett munkákhoz használtuk. A Massey Ferguson adatai szerint a vevők 60 százaléka az MF5600-as modellt már gyárilag az eredeti homlokrakodóval rendeli meg, amit a svéd Alö gyár szállít.

A 936x gémmel felszerelt tesztraktorunk messzesemenően kielégítette az igényeinket. A mechanikusan kapcsolható dinamikus lengéscsökkentés és a harmadik hidraulikakör az alap kivétel részét képezi – a multi hidraulikacsatlakozó opcionális. Profi kivitel is kapható, többek között kicsit nagyobb emelőerővel. A homlokrakodó irányító karjának új koncepciója nagyon jól sikerült. Rakodás közben működtethető a négy terhelés alatt kapcsolható fokozat, az irányváltó kapcsolás, a tengelykapcsoló, valamint további elektromos funkciók. A jobbra lent elhelyezett tulajdonképpeni váltóvezérlésre a homlokrakodóval végzett munkák során általában már nincsen szükség. A Dyna-4 sebességváltó

négy főcsoportból áll, négy terhelés alatt kapcsolható fokozattal. A T-alakú karral egyszerű érintésre a terhelés alatt kapcsolható fokozat váltható, ezzel azonos időben a piros gombot hüvelykujjal megnyomva a főcsoport váltható. A nagyon részletes fedélzeti számítógépen némi gyakorlattal többek között beállítható a terhelés alatt kapcsolható fokozatok váltási karakterisztikája, a tengelykapcsoló agresszivitása és az indítási fokozat.

Jobbra, a T-alakú kar mellett található az AutoDrive vezérlőgombjai. Két forgatható kerék segítségével kényelmesen előre beállítható a maximális fordulatszám és a legmagasabb fokozat ehhez a gázpedál kapcsoló automatikához. A hatoszlopos vezetőfülkéből vitatható a kilátás minősége. A B-oszlopot hátrafelé jóval eltolták, de ha a vállunk fölött hátra nézünk, akkor megakad a pillantásunk az utolsó keskeny oszlopon. Felfelé, a nagy tetőablakkal a látótér a homlokrakodóra rendkívüli mértékben megnövekedett. Azoknak a vevőknek, akik az 5600-as modellt a lehető legalacsonyabb kivitelben kérik, a Massey Ferguson egy 8,5 cm-rel alacsonyabb változatot kínál mechanikus vezetőfülke-rugózás beszerelése nélkül. ■

## Műszaki adatok MF 5608 Dyna-4 New Edition

max. motorteljesítmény 2 200 1/min esetén	85 LE
max. forgatónyomaték 1 600 1/min esetén	363 Nm
motor/károsanyag-kibocsátási kategória/hengerek száma:	AGCO Power/Tier 3a/3
tömeg homlokrakodóval:	4 200 kg
gumiabroncsok alapkivitelben:	420/85 R34
homlokrakodó emelési magasság (forgáspont):	3,40 m
homlokrakodó emelőerő max. magasság esetén (forgáspont):	1 410 kg
<b>Németországi nettó listaár</b>	
a tesztgép homlokrakodó nélkül (Essential kivitel):	78 932 €
a tesztgép 936x homlokrakodó gémmel:	83 362 €
a tesztgép tartalmazza többek között: homlokrakodó csomag, üvegtető, komfortcsomag (klíma+légzugós vezetőfülke) 100 l hidraulikaszivattyú, autodrive, 4 vezérlőselepek (kettő hátul), 1 000-es TLT, 4 vezérlőselepek (hátsó):	1 177 €
fronthidraulika/front TLT:	4 085 €/3 311 €

### Összegzés

A Massey Ferguson 5608 a klasszikus ház körüli és gazdasági udvarban végzett munkákra teremt. A traktorral nagyon szívesen dolgoztunk. Annak ellenére, hogy a sebességváltó elvileg terhelés alatt kapcsolható, az Autodrive módban végezve a munkát szinte fokozatmentesnek tűnt! A TLT-vezérlésben a teszt során fellépő hibát az ügyfélszolgálat segítségével gyorsan meg tudtuk szüntetni. Meg kellett szoknunk, hogy a benyomott tengelykapcsoló pedál mellett a motor indítása után a pedált először vissza kellett vennünk, mielőtt a menetirányt kiválasztottuk, és a traktorral elindultunk. Ezenkívül a B-oszlop mintájára háttérvilágítást javasolnánk a konzolon lévő gombokhoz.

A fedélzeti számítógép egy 85 lóerős traktorhoz képest kiemelkedően sokat tud, és – más traktorok vezérlőegységeivel ellentétben – tényleg megérdemli a nevét. Említésre méltó a váltóvédő funkció is, amellyel a traktor a fordulatszám túlzott leesése és a küszöbönálló lefulladás esetén automatikusan kiold.

A fékpedál tengelykapcsoló pedálként használható – ez ideális volt a szögletes bálák rakodási munkálataihoz augusztusban. Ehhez egyébként a két hidraulikaszivattyút gombnyomásra összekapcsoltuk, ami a teljesítményt 100 l/min értékre megduplázza. A hatás egyértelműen érezhető volt.

### Terjesztési információk

Az 5600-as sorozat három-, illetve négyhengeres változatban három-három modellel található a piacon. A gépek a 85–130 LE közötti teljesítménytartományt fedik le, amely már megközelíti a lényegesen kompaktabb MF3600-as modellt. Az MF5600-as traktor elődje az MF5400 volt.

# Hetedik mennyország



A Deutz-Fahr 7250 az AGRARTECHNIK tesztjében • El kell ismernünk, hogy a traktorok esetében a hetedik mennyország említése talán kicsit patetikus, de nem titok, hogy különösen a nagy traktorok gyártói a lehetséges legmagasabb komfortfokozattal, a hívogató külsővel és az érzelmekre ható reklámmal emocionális síkon is megszólítják leendő ügyfeleiket. Ezúttal a Deutz-Fahr 7-es sorozatot teszteltük!

Esetlen, otromba és túlságosan színes, ilyen volt egyszer, régen. A 2011-es Agritechnica kiállításon a Deutz-Fahr a 7 sorozat felsőkategóriás traktoraival teljesen új generációt mutatott be.

Az új külsőről már tájékoztattuk olvasóinkat. Sokkal fontosabb azonban

a vásárlók számára az új Maxi Vision vezetőfülke, amely végre megfelel ebben a teljesítménykategóriában az ügyfelek magas igényeinek, és az értékesítés kapcsán sok új és meggyőző érvet szolgáltat. Valamennyi tesztvezetőnknek nagyon tetszett a vezetőfülke ké-

nyelmes atmoszférája, ami a traktorral végzett munka közben érezhető. A vezetőfülke halk, a fülkében alkalmazott kiváló minőségű anyagok igényesek, de nem keltenek túlzó hatást. A ZF S-Matic váltókonceptiója a korábbi Agrottron-sorozatokból már ismert, de a menetirányító karral sokkal jobb lett a

használata. A vezérlés elvét tavaly a 6 TTV sorozat tesztelése során már szintén megismerhettük. A kezünket a multifunkcionális kartámaszra helyezve az összes gombot elérjük a hüvelykujjunkkal. A kartámaszon található új, rendkívül ergonomikus botkormánnyal minden vezérelhető, a haladási sebességtől kezdve a haladási irányon és a sebességtartó automatika kiválasztásán keresztül a ComfortTip rendszerig, valamint a hátsó és a mellső emelőkarok vezérléséig.

Minden kezelőszerv egyértelmű színjelöléssel van ellátva, és a használati gyakoriságának megfelelően van elhelyezve. A vezető mindig teljes ellenőrzése alatt tartja az új 7-es sorozatot.

A hátsó hidraulikus emelőberendezés mélység-szabályozására szolgáló kerekek helyét még jobban meg lehetne választani az oszlopon. Jó megoldás



**A vezérlést biztosító képernyő már a 6TTV sorozat tesztelésekor is nagyon tetszett. Az egyes ablakok egyszerűen kinagyíthatók, és a monitor könnyen négy területre osztható. A menetirányító karon definiálható két szabadon választható vezérlőszélep**

azonban a átfolyást jelző szimbólum, ami világít, ha az elektrohidraulikus emelőmű-szabályozás (EHR) még nem működik, mert a motor minden beindítása után a megfelelő gombot három másodpercig nyomva tartva aktiválni kell a hidraulikus emelőberendezést és a szelepeket. Ugyanez vonatkozik a hátsó és mellső hidraulikus emelőberendezés külső vezérlésére, ezek aktiváláshoz egy kis időre egyszerre meg kell nyomni a gombokat, ha a vezetőfülkében még nem oldottuk ki a vezérlőegységeket. A szecsázott takarmány szállítása során gázpedállal, vagy tempomattal történő gyorsításkor a sebességváltó teljesen észrevétlenül vált a négy menet-tartomány között, egészen a maximális sebességig. Az előírt sebesség finoman állítható egy gördíthető kerék segítségével a menetirányító kar mögött.

A 7 TTV sorozat a vezetőnek három vezérlési stratégiát kínál: automatikus, TLT és manuális. Az üzemtípus a jobb oldali A oszlopon látható, a munkavégzést megjelenítő monitoron. A traktort általában „Auto” üzemmódban használtuk, ebben az esetben a TLT aktiválásakor a motorvezérlés automatikusan „PTO” állásba ugrik. A hozzá tartozó „Mode” kapcsolót és a fordulatszám-tartomány beállítására szolgáló potenciómétert a mérnökök elrejtették a kartámla fedele alá. A menetirány váltásához, vagy a tempomat behívásához (állásból) a menetirányító karon a hátoldalon lévő biztonsági gombot is meg kell nyomni. A mi 7250 TTV modellünkben iMonitor 2.0 volt, ami nem szériatartozék. Ha nem a 12,8 coll nagyságú képernyőt választjuk, ak-

kor többek között a motor-beállítások, a hidraulikavezérlés és a fordulást segítő automatika a munkavégzést megjelenítő, alapkivitelhez tartozó monitoron állítható be.

Nálunk a nagy iMonitor 2.0 áll az első helyen, ha a nyilvántartási lapok felhasználók által definiált elrendezésének és információinak megjelenítését nézzük. Néhány szimbólum nagyon összecsapott és kidolgozatlan. Ugyanakkor jó ötlet, hogy a monitor jobb felső sarkában minden kiválasztott funkcióhoz megjelenik egy rövid, néhány szóból álló leírás. A Deutz Fahr modellekre jellemző, a jobb oldali konzolon elhelyezkedő, szabadon definiálható gombokat tartalmazó rész jól használható a gyors hozzáférést, néhány képernyőérintést kedvelő traktorvezetők számára. A négy hétig tartó géptesztünk során a 7250 TTV modellt főleg szállítási munkákra használtuk, valamint 5 fejes váltvaforogató ekével szántottunk, ahol visszatömörítést is végeztünk. Közben sok olyan praktikus részlet tűnt fel, amelyeket a mérnökök a gyakorlati szakemberek igényeinek megfelelően fejlesztettek. Ilyen például a beszállást segítő világítás, vagy a hátsó függesztőrészt megvilágító, kiegészítő lámpa, valamint a hidraulikacsatlakozások átfolyási mennyiségének és idejének gyors átállítását biztosító lehetőség.

A karbantartáshoz szükséges területek, például a levegőszűrő és a vezetőfülke szűrője (a vezetőfülke szűrője oldalt, a B-oszlopon kapott helyet) a traktorban jól elérhető pontokon található. A váltó- és a hidraulikaolaj külön-külön, kémlelő ablakokon keresztül, kényelmesen ellenőrizhető. ■



A 7-es sorozat elődeitől örökölte zömök megjelenését. A hathengeres traktor mégis jó kilátást biztosít a munkagép előtti részre. A megvilágítás kivitelezése is meggyőző volt számunkra

## Műszaki adatok: Deutz-Fahr 7250 TTV

Motor/károsanyag-kibocsátási kategória:	Deutz/Tier 4i
hengerek száma/űrtartalom:	6/6057 l
motorteljesítmény névleges fordulatszámom:	236 LE
maximális teljesítmény boost esetén (ECE r-120):	263 LE
hátsó TLT fordulatszámjai:	540E/1 000/1000E
hátsó hidraulikus emelőszerkezet emelőereje:	10 000 kg
üzemanyagtartály/AdBlue tartály:	435 l/50 l
gumiabroncsok (tesztgép):	540/65 R34–710/70 R38
<b>Németországi nettó listaár</b>	
tesztgép ára: (többek között a következőket tartalmazza: fokozatmentes 50 km/h, iMonitor 2.0, hidropneumatikus vezetőfülke rugózás, mellső hidraulikus emelőberendezés, Agrosky előkészítés, Maxi Vision vezetőfülke, 5 elektromos vezérlőszelep)	173 250 €
Agrosky RTK sorvezető:	10 800 €
Mellső TLT:	3 000 €

### Összegzés

Géptesztünk alapján nehéz megmondani, hogy a Deutz-Fahr 7TTV sorozat milyen munkák végzésére, illetve milyen terepen használható a legjobban. A traktorral egyaránt szívesen végeztük a szántóföldi munkákat, ekével és kultivátorral, valamint a szecsázott takarmány szállítását is. Ha döntenünk kellene, akkor elsősorban a traktor jó szállítási tulajdonságait emelnénk ki – felár ellenében 60 km/h sebességgel is rendelhető. A pneumatikus vezetőfülke rugózással, az elsőtengely rugózással és a Grammer üléssel haladáskor biztosított komfort minden igényt kielégít. A Deutz-motor takarékos, a fordulatszám-korlátozás és az ACC potencióméter további lehetőséget ad a munkakörülményekhez való alkalmazkodásra. Az üzemanyagtartály lehetne egy kicsit nagyobb, viszont mindkét oldalon rendelkezik betöltőnyílással. Fel praktikus! Az AdBlue tartály azonban csak a jobb oldalon tölthető fel, ennek talán jobb helye lenne a kiszálláshoz használt oldalon. Az elektromos parkolófék a motor leállításakor vagy a traktor két percet meghaladó egyhelyben állásakor automatikusan működésbe lép, majd indítás-kor szintén automatikusan kiold. A manuális használathoz a parkolófék kapcsolójának működési módját egyértelműbben kellene jelölni. Az iMonitor 2.0 már a cikk korábbi részében is kapott dicséretet. Mi úgy éreztük, hogy a monitorfelület kicsit még érzékenyebben és pontosabban reagálhatna az ujjunk érintésére. A hidraulikacsatlakozók kicserélésének változtatása esetén a programozás biztosan lehetne még egyszerűbb, és könnyebben érthető, mivel állandóan ügyelni kell arra, hogy mindegyikhez legyen hozzárendelés.

### Terjesztési információk

A Deutz-Fahr 7250 TTV Warrior speciális modellhez bőséges a kiegészítők kínálata, ez a változat 3 év garanciával és különleges lakkozással kapható.

# Opall-Agri Saturn IV magágykészítő kompaktor Csehországból

Az Opall-Agri egy csehországi családi tulajdonban működő vállalkozás, amely Brno-tól északra gyártja kimagasló ár-érték arányú munkagépeit. A termékpalalettán a függesztett és félgfüggesztett váltvaforgató ekék, magágykészítő kompaktorok, szántáselmunkáló hengerek, szántóföldi kultivátorok, rövidtárcsák és a tavalyi évtől a talajlazítók is megtalálhatók.

A cég forgalmának nagy része a hazai piacról származik, de igen jó értékesítési eredménnyel büszkélkedhetnek a volt szovjet tagköztársaságok területein is. Keleten főleg a nagy munkaszélességű, míg Közép-Európában a közepes és kisebb gépek vannak az eladás középpontjában.

Fontos megemlíteni, hogy az Opall-Agri kopóalkatrészekkel kezdte a tevékenységét, és ez az üzletág napjainkban is nagy szeletet tesz ki az üzleti forgalma összértékéből. A kopóalkatrészek gyártásánál nem csak a saját termékekre koncentrálnak, hanem számos konkurens márkákhoz is előállítanak kedvező árú, kimagasló minőségű egységet. A forgalom intenzív növekedése tavaly már megkövetelte egy teljesen új gyártócsarnok felépítését, így a gépek ma már rövidebb szállítási határidővel és az új szerszámgépek munkája eredményeként még magasabb minőségben kerülnek ki a gyártó üzeméből.

Hazánkban évek óta jelen van az Opall-Agri és szerencsére számos gazdaság tudja alátámasztani a gépek minőségi munkáját. Az idei évtől az értékesítés új lendületet vett, mert a régi forgalmazóval együttműködve,

a tapasztalatokat kihasználva, de erősebb háttérrel a QUIVOGNE Magyarország Kft. vette át az Opall-Agri munkagépek hazai forgalmazását, amely kereskedelmi konstrukció első nagybemutatója a januári AGROMashEXPO-n volt.

A közelgő szezon miatt az Opall-Agri legaktuálisabb gépe a Saturn IV magágykészítő kompaktor. Amint a neve is mutatja, ez a gép már a negyedik generációba lépett, és az elmúlt több mint 10 év tapasztalatait felhasználva „felnőtt”, sőt bizonyos részletekben meg is előzte nagynevű konkurensait.

A Saturn IV precíziós magágykészítőn az elmunkáló elemek több sorban helyezkednek el, a tökéletes eredmény eléréseért. A teljes elmunkáló sor többféle lehet, és akár hét részből is állhat: simító, henger, simító, 2 vagy 3 soros kapaszekciók, henger, simító és Crosskill henger. A tökéletes talajkövetés a munkagép kialakításánál fogva garantált. A gép 1,5 és 2 méteres tagokból áll, amelyekre az elmunkáló eszközök paralelogramma felfüggesztéssel kapcsolnak. Ezzel a módszerrel elérhető a mindig pontos mélységtartás

és az aprómagok részére optimális magágyfrakció kialakítása.

A gépen az alapfelszereltséghez tartozó, elől és hátul elhelyezett, 330 mm átmérőjű hengerek garantálják az igen pontos mélységtartást. A teljesen zárt csapágyazással rendelkező hengerek a mélységvezetés mellett a megfelelő aprításért és a tömörítésért is felelősek.



Biztonságos közúti szállítás

Az első sor henger után következik a kapaszekció. A Saturn kompaktorra négy különböző kialakítású kapa érhető el merev, illetve különböző rugós biztosítású és felfüggesztésű kapaszárral. Az alapfelszereltség a kétsoros, sekély munkavégzésre ajánlott nyírócsavaros kapakialakítás, lúdtalp kapával. Igény esetén a kapabiztosítás lehet rugós is, illetve a legfinomabb magágy készítésére előnyös 3-soros rugós kapaszekció szintén elérhető.

Mivel a kapatagok könnyen cserélhetőek, sokszor kettő különböző kapakialakítással rendelik a kompaktort. Például nyírócsavaros biztosítással a durvább területekre sekély munkavégzéshez, és 3-soros rugós kapával a kora tavaszi munkákhoz, amikor el szeretnének kerülni a nedves talajréteg felszínre hozását. A kapasorok mélysége fokozatmentesen, egy orsóval állítható.

A kapaszekciót 330 mm átmérőjű henger és simító kombináció követi,



Neptun eszközhordozó és Saturn precíziós magágykészítő 8 méteres munkaszélességben



Alapfelszereltség a rugózott nyomlázító



A hátsó hengerek helyzete egymáshoz képest állítható

garantálva a precíz mélységtartást. A tökéletes lezárást a leghátsó sorban lévő, 400 mm átmérőjű **Crosskill** henger teszi teljessé, így megfelelő mélységben tömör, de felül aprómorzsás magágy érhető el. Az adott munkavégzésnek megfelelően a hátsó kettő henger helyzete egymáshoz képest egy orsóval könnyen beállítható.

A legelső sorban a tavalyi évtől cserélhető kopórészű, csipkézett simító is elérhető. A csipkézett kialakítás elősegíti a heterogén hantelmunkálást, és megkönnyíti a durvább szántáson is a precíz munkát. Az elmunkáló elemeken túl a gép munkáját rugós biztosítású traktorkerek nyomlázítók segítik, amelyek helyzete és intenzitása könnyen beállítható minden traktortípushoz.

A magágykészítés során a földáram munkaszélességen belül tartása



Csipkézett simító az első sorban

az állítható helyzetű oldalsó terelőlemez feladata.

A **Saturn IV** 3 és 4 méteres munkaszélességekben függesztett, valamint 3-4-5-6 méteres munkaszélességekben féligfüggesztett kivitelben áll a felhasználók rendelkezésére.

Nagyobb munkaszélességű kompaktor a **Neptun** eszközhordozóval kombinált kialakításban érhető el. A **Neptun** egy sokoldalú munkagép, amelyre függesztett talajelmunkálók kapcsolhatók, és így egyszerűen megvalósítható a nagyobb munkaszélesség elérése. A jelenlegi programban a kombinált munkagép 8 és 10 méteres szélességben szerepel a kínálatban.

Az **Opall-Agri Saturn IV** kompaktorok használatával megvalósítható a kompromisszummentes magágykészítés, akár aprómagok részére is. A robusztus kialakítás el-

lenére viszonylag kicsi, talajtípustól és domborzati viszonyoktól függően 30-40 LE/m a vonóerő-szükséglet. A közúti szállításhoz a gépek 3 méteresre összecukhatók, a biztonságos közlekedést nagyméretű kerekek és az alapfelszereltségként elérhető közúti világítás segíti.

A kompaktorok minőségi acél felhasználásával, tetszetős kivitelben készülnek, jól képzett munkatársak közreműködésével. A tavasz folyamán a gépek akciós áron és a fő szerkezeti egységekre érvényes 2 év garanciával kerülnek a magyar piacra.

Bővebb információért keresse a **QUIVOGNE Magyarország Kft.** képviselőjét, vagy kiemelt kereskedelmi partnereinket.

**Gazsi Zsolt**  
06 30 558 4918  
quivogne.hu



Megálmodott hatékonyság évi 2 000 hektárra

## Szójában, kalászosban akár 100%-ot is dobhat a teljesítményen a légszákos Commander

Aki a családi gazdaságot 5-ről 1 200 hektárosra akarja gyarapítani, annak nemcsak sokat kell dolgoznia, de ügyesnek, előrelátónak és igényesnek is kell lennie. A gépi apparátus terén ez azt jelenti, hogy érdemes a minőségre kellő átgondolást és pénzt fordítani – megtérül jövedelemben, kényelmes és eredményes munkavégzésben, sőt, mint látni fogjuk, még értékállóságban is. A Bács-Kiskun megyei Szeremlén **Horváth Mihály** agrármérnököt arról kérdeztük, miért éppen a Hardi légszákos permetezőjét, a Commandert választotta.

### 20 ezer hektár – komoly javítás és értékvesztés nélkül

Saját gyártású(!) permetezővel kezdte a gazdálkodást, amikor a 80-as évek végén családi alapokon belefogtak a szántóföldi növénytermesztésbe. A piacon hozzáférhető alkatrészeket saját gyártású elemekre építették fel, és a 2 ezer literes, 12 méteres keretszélességű gépezet bírta is a kornak és az akkori birtokméretnek megfelelő kihívásokat.

– Ám később, amikor a bérelt földekkel együtt már meghaladtuk az 1000 hektárt is, akkor megálmodtam magunknak egy új permetezőt. A piacon körülnézve a Hardi 2200 literes *Commandere* tűnt a legtökéletesebb választásnak, és úgy is lett. Addig használtuk, amíg csak el nem kopott – mondanám, de valójában egyáltalán nem kopott el, nem ment tönkre: egyetlen kisebb szivattyúfelújításon és keretvégcserén kívül semmi bajunk nem volt vele soha. Pedig ment rendesen; ha csak évi 2000 hektárral számolok, akkor is benne volt bő 20 ezer, amikor eladtuk – idézi fel az első Commander históriáját a növényvédelmi szakmérnöki diplomával családi gazdaságát vezető Horváth Mihály. Ő sem mulasztja el elégedettséggel említeni azt az örömteli tapasztalatot, amit szinte minden Hardi-tulajdonos átél, amikor – általában nagyobbra váltás miatt – megválnak régi Hardi-permetezőjétől. – Tudtam ugyan, hogy a Hardi-gépek jól mennek a használt piacon is, de azért tényleg meglepődtem, hogy milyen jó pénzért adtam el. Jobb áron, mint vártam...

### Sűrű vetés, erős szél: nincs akadály a légszák előtt

Innen a történet folytatása is nagyjából kitalálható: ma a Horváth-család gazdasága is egy nagyobb és immár légszákrendszerrel is felszerelt Commanderral folytatja a munkát. A 3300 literes permetező természetesen



bírja a Hardi egyéb innovációit: a szűk fordulásban is biztonságot adó, illetve a taposási károkat csökkentő **SafeTrack** kormányzási szisztémát; a könnyen, logikusan elhelyezett intelligens szeleprendszert, a nagykapacitású vegyszer-bekeverő rendszert és a modern folyadékszabályozást, a hatékonyabb vegyszerfelhasználás érdekében.

A kényelem és áttekinthetőség a Commander fedélzeti rendszereinek is sajátja: egy joystickról vezérelhető a permetezés során gyakran használt összes funkció, és alpból hozzáférhetőek a különféle adatok, statisztikák a **HC**-rendszer révén egyetlen képernyőről.

De az igazán látványos a **TwinForce**, vagyis a 24 méteres kereten működő hatalmas légzsák, amely a keret egész munkaszélességén erőteljes légáramot és ezzel egyenletes eloszlást biztosít még olyan szélben is, amikor enélkül már haszontalan pazarlás volna csak a „munka”. A légzsákos levegőrásegítés másik előnye, hogy „benyit” a sűrűn vetett növényzetbe is, így hozzáfér az amúgy nehezen elérhető felületekhez is, ami a mai fertőzésnyomásos időjárási viszonyok közt óriási hatékonyságot jelent.

## Gyors munka – nagy kényelem mellett

– Ez kellett nekem a kálászosokban a gombaölős kezelésekre, a szójában pedig a jobb gyomirtásért. Igaz, sokáig finomítottuk a rendszert, hiszen a légzsákos levegőbefúvásnak nagyon precíznek kell lennie, nehogy lesodorja, vagy visszakavarja a túl nagy légáram a vegyszert. Ám

amikor megvoltunk, meglepően nagy teljesítményt tapasztaltunk.

A mi 1200 hektárunk nagyon elaprózódott táblákból áll össze, mégis jó időket teljesít a Commander: például a 150 hektár őszi búzát 2 nap alatt simán befejeztük – fejt ki Horváth Mihály. Hozzáfűzi, hogy mind az erőteljes vegyszer-bekeverési kapacitással, a széles keretet stabilan tartó és mozgató mechanikával, valamint a rendkívül gyors szakaszvezérléssel is elégedettek.

– Szóval, nem zsák-bamacskát vettünk. Ami pedig a karbantartást illeti, ugyanezt látom: jól kivezetettek a zsírzási végpontok, könnyű a belső keringető rendszert segítségével elmosni a gépet szerváltáskor, a fúvókákat elég évente cserélni: egyszóval, jó a tisztító- és szűrőberendezése is.

## Finomhangolásból teljesítmény

A Hardi egyébként – nem véletlenül – azzal kínálja a világszerte használt légzsákos Commander permetezőt, hogy a TwinForce-rendszer révén harmadával csökkenthetők a permetszerkiadások – hiszen csökkenthetőek az elsodródási veszteségek –, illetve gyorsabban és hatékonyabban is elvégezhető a munka, ha nem korlátozza a haladást az időjárás, a növényzet sajátossága. A mérések szerint mindez a kapacitást akár 100%-kal is növelheti.

Horváth Mihály ezt úgy összegezte: miután túlvoltak a kezdeti időszak beállításával, precizitással összefüggő feladatain, kényelmes és gyors munkát, jó területteljesítményt hozott nekik a Commander.

*Kohout Zoltán*

# HARDI COMMANDER

## MINŐSÉG ÉS TELJESÍTMÉNY

A **HARDI COMMANDER** a modern, professzionális gazdálkodói igények kielégítésére lett tervezve. Vezető helyet foglal el a kapacitás, a megbízhatóság, a biztonság, az optimalizálás, a könnyű kezelhetőség és a precízítás vonatkozásában.

**Dorker**  
magyarországi gép-alkalmazás kereskedő és szervíz

Kiss Gábor  
+36 30 664 5748  
kiss.gabor@dorker.hu

**invest**  
finanszírozás

Tóth Sándor  
+36 30 413 2290  
sandor.toth@investkft.hu

**AGROAZIS**

Osgyan László  
+36 30 406 3347  
laszlo.osgyan@agroazis.hu



The Sprayer

# Az üllői AXIÁL telephely is nyert a Service Awardon

Az AXIÁL Kft. üllői kollektívája nagy örömmel vette át Würzburgban, a 2017. január 12. és 13. között megrendezésre került Német Mezőgazdasági Napokon az AGRARTECHNIK Service Award díját, amelynek elnyeréséről már az előző év novemberében értesültek.

A nagy elismerésnek örvendő német AGRARTECHNIK magazin 2001 óta rendez meg a Service Award versenyt, amelyen európai országok mezőgazdasági gép- és alkatrész-forralmazó, valamint szervizszolgáltatást nyújtó vállalkozásai vesznek részt, mintegy 120 cég.

A nemzeti győztesek kihirdetését egy hozzávetőleg 500 pontból álló értékelő dokumentáció kitöltése előzi meg. Ebben a technikai háttér mellett kitérnek a műhely-, illetve raktári rendre, az ügyfélszolgálatra és tájékoztatásra, az adatfeldolgozás hatékonyságának tanulmányozására, a vizsgált cég külső képviseletére, a

marketingeszközökre és még számos egyéb szempontra.

A Service Award az egyetlen gyártófüggetlen szabvány a szakkereskedő szolgáltatásainak megítéléséhez, a zsűri által elkészítendő átfogó, alapos elemzés pedig jó alap a vállalatoknak, hogy továbbfejlesszék tevékenységeiket.

Az AXIÁL Kft. immáron 10 éve indul a megmérettetésen, és a 2017-es díjat 19 telephelye közül az üllői nyerte el. A kitüntetést *Polyák Tamás*, az AXIÁL Kft. minőségirányítási igazgatójának kíséretében a telephelyi kollektíva vette át a Német Mezőgazdasági Napokon, amire

Würzburgban került sor, január elején.

Az elmúlt 10 évben nagy utat tett meg az AXIÁL Kft. Telephelyeinek színvonala mára bármelyik európai kereskedő cégével vetekszik – hangsúlyozta **Franz-Josef Borgmann**, az AGRARTECHNIK Service Award zsűribizottságának elnöke és a rendszer megalkotója, aki mindig a díjosztót megelőző évben látogatja végig a telephelyeket, és árgus szemekkel, pontról-pontra vizsgálja azokat.

Szintén nemzeti győztes lett az AXIÁL Kft. tulajdonosi csoportjához tartozó Munax cég Muntenii de Jos-i telephelye is. A teljes cégcsoport számára nagy öröm az elismerés, hiszen a partneri visszajelzések mellett ezen fontos szakmai szempontok alapján hajtják végre fejlesztéseiket, nem csupán a nyertes telephelyeken, hanem valamennyi bázison. ■

Az AXIÁL Kft. üllői kollektívája





# Farmer expo

## 26. Farmer-Expo • Debrecen

Nemzetközi Mezőgazdasági és Élelmiszeripari Szakkiállítás

*Szeretettel várjuk  
Debrecenben!*



**Hortico**  
Zöldség-Gyümölcs  
Kertészeti Szakkiállítás  
DEBRECEN



Helyszín: Debrecen,  
Böszörményi út 138.



**FarmerExpo®**  
Nemzetközi  
Mezőgazdasági és Élelmiszeripari Vásár  
Debrecen

52/436-011

[www.farmerexpo.hu](http://www.farmerexpo.hu)

[farmerexpo@farmerexpo.hu](mailto:farmerexpo@farmerexpo.hu)

AGROmashEXPO – AgrárgépShow 2017

# Bővülő mezőgazdaság, növekvő kiállítás

Minden idők egyik legsikeresebb agrárkiállítását zárta 2017. január 28-án a Hungexpo. A Budapesti Vásárcsopontban január 25–28. között megrendezett 35. AGROmashEXPO-n és 7. AgrárgépShow-n, valamint a velük egy időben rendezett Magyar Kert és Szőlészet és Pincészet szakkiállításokon a tavalyinál is több látogató és kiállító volt jelen.

Az ország és a kelet-közép-európai térség legjelentősebb agrárkiállítását 45 000 látogató kereste fel. A 350 kiállító (köztük 36 külföldről érkezett) idén is a Vásárcsopont teljes területét elfoglalta: 9 pavilonban és a hozzájuk tartozó szabadterületen, összesen csaknem 40 ezer négyzetméteren mutatta be gépeit, fejlesztéseit. A magyar mezőgazdaság 2010 óta folyamatosan nő, hat év alatt 55 százalékkal bővült, 2016-ban 2 620 milliárd forint volt a kibocsátása – mondta Fazekas Sándor földművelésügyi miniszter a kiállítás megnyitóján. A tárcavezető kiemelte: az agrárium a magyar gazdaság motorja, nemcsak átvitt értelemben, hanem valóság-

san is, mivel az elmúlt esztendőben nőtt a gépesítettség, műszaki színvonala, technológiai szintje. Ebben a fejlődésben nagy szerepe volt a mezőgépgyártásnak és kereskedelemnek, ami az agrárium egyik fontos





tartópillére – közölte. Fazekas Sándor úgy ítélte meg, hogy a mezőgépipar és gépkereskedelem idei kilátásai kedvezőek, 2017 a gépgyártók és a kereskedők számára is a növekedés éve lesz. Hozzátette, adottak a feltételek a magyar agrárium további fejlődéséhez, az elmúlt hat év követ-

kezes munkája erre jó alapot ad. **Harsányi Zsolt**, a Mezőgazdasági Eszköz- és Gépforgalmazók Országos Szövetségének (MEGFOSZ) elnöke a megnyitón elmondta: a mezőgépgyártás és -kereskedelem most már évek óta több mint 160 milliárdos piac, és ez idén akár

5 milliárd forinttal bővíthet is. **Ganczer Gábor**, a Hungexpo Zrt. vezérigazgatója úgy fogalmazott: a hazai mezőgazdaság kihívásai növekvő szakmai elvárásokat támasztanak a gazdálkodókkal szemben, így mind

(folytatás a 48. oldalon)

## INTERAT ZRT.

www.interatzrt.hu

### MEZŐGAZDASÁGI GÉPCENTRUM

#### PASQUALI KISTRAKTOROK\*

- Minőség
- Erő
- Funkcionalitás



INTERAT ZRT.

#### BARGAM ELIOS 2700 VONTATOTT PERMETEZŐ\*

- 2700 l tartály
- 18 m szórókeret
- Gazdag felszereltség



\* Akciós ár:  
**23 500 Euro**  
+ ÁFA

\*Részletekről érdeklődjön Értékesítőinktől!

#### HÜRLIMANN – ÚJ TRAKTOR A MAGYAR PIACON\*

- HI-LO váltó
- Irányváltó
- Légfék
- DOC, EGR szűrőrendszer



#### GASPARDO SZEMENKÉNTI VETŐGÉPEK\*

- BIG BAG magtartállyal is



\* AKCIÓS  
ÁRAK!

MEZŐGAZDASÁGI GÉPCENTRUM  
TELEPHELY: 2060 BICSCHE, CSABDI ÚT 2.  
TELEFON: +36 22 350 045, FAX: +36 22 350 774  
E-MAIL: INFO@INTERAT.HU

MEZŐGAZDASÁGI GÉPCENTRUM 2.  
TELEPHELY: 7200 DOMBÓVÁR, GAGARIN U. 30.  
TELEFON: +36 74 565 095, FAX: +36 74 565 096  
E-MAIL: DOMBOVAR@INTERAT.HU

(folytatás a 47. oldalról)

inkább előtérbe kerül a „gondolkodó – gondoskodó gazda” fogalma, és egyre szembetűnőbb a mezőgazdaságban bekövetkező generációváltás.

### Csúcstraktorok a traktorcsúcson

A Mezőgazdasági Eszköz- és Gépforgalmazók Országos Szövetsége (MEGFOSZ) tulajdonában lévő AgrárgépShow-n a gyártók és forgalmazók minden eddiginél több traktorújdonságot vonultattak fel. Szinte



minden traktorgyártó elhozta legújabb szériáit. Ugyanez a sokszínűség volt jellemző a többi mezőgazdasági nagygépre is: ez eddiginél jóval több és elérhető árú, egyszerűbb kivitelű, de mégis nagy teljesítményű, jó munkaminőségű, korszerű típusok is jelen voltak az AGROMashEXPO-n. A legnagyobbaktól a legkisebbekig input, gépesítés és logisztika témában széles választékkal mutatkoztak be a cégek. A gépek mellett jelen voltak a speciális szolgáltatásokat nyújtó vállalkozások. A vetőmagokat és egyéb szaporítóanyagokat, növényvédő szereket, műtrágyákat, kártevő mentesítő anyagokat bemutató kiállítók mellett a tavalyinál is többen voltak itt az agrárelektronika, mérés-technika, automatizálás témakörében. Idén ismét önálló sátorban mutatta be az Agrármarketing Centrum a fejlesztési és piaci lehetőségeket, a szakmai újdonságokat.

### Találkozott a szakma

Idén is változatos szakmai programok várták az AGROMashEXPO látogatóit. A kiállítás négy napja alatt lehetőség volt a véleménycserére, a legfrissebb újdonságok megismeré-

sére, az állami döntéshozók, a döntés előkészítők és a piaci szereplők találkozására. A kiállítás szervezésében partnerként közreműködő szervezetek, szerkesztőségek által rendezett találkozók, fórumok mindegyike telt házas volt. Különösen nagy siker volt a MezőgéPÉSzek verseny döntője (a MEGFOSZ és az *Agro Napló* szervezésében). Ezen mezőgazdasági gépész, gépésztanús és gépjavító szakos diákok közönség előtt mérték össze tudásukat. A fődíjat – a Földművelésügyi Minisztérium jóvoltából egy tanulmányutat a párizsi SIMA kiállításra – az 5. ütem Hajdúböszörmény csapata nyerte.

A HAZAI és NEMZETKÖZI TERMÉKFEJLESZTÉSI DÍJ pályázatra ismételen nagy volt az érdeklődés. A pályázatra 37 pályamű érkezett. A kétfordulós elbírálás után a zsűri 4 Termékfejlesztési Nagydíjat és 9 Különdíjat ítelt oda. A díjakat a kiállítás ünnepélyes megnyitóján adták át.



1997-2017



**MezőHír®**

# SZÜLETÉSNAPI NYEREMÉNYJÁTÉK

**Fejtse meg a havi játék kérdését, és  
nyerje meg a havi nyereményt!**

2017 áprilisáig minden hónapban kisorsolunk egy-egy támogatóink által felajánlott 100 000 Ft értékű ajándékcsomagot, valamint 5 db MezőHír és 5 db GÉPmax egyéves előfizetést.

A játékban való részvételhez Önnek mindössze annyit kell tennie, hogy online regisztrál, és helyesen válaszol a MezőHír aktuális számában vagy a játék honlapján feltüntetett kérdésre. Regisztrálni és a megfajtást beküldeni a [20.eves.a.mezohir.hu](http://20.eves.a.mezohir.hu) oldalon keresztül tud.

A nyereményjáték szabályzata és feltételei a [20.eves.a.mezohir.hu](http://20.eves.a.mezohir.hu) honlapon találhatóak. Ugyanitt tesszük közzé a sorsolás eredményét és a nyertes nevét is.

**Főnyeremény:**

## EGY KÉTSZEMÉLYES ÁLOMUTAZÁS

**Nyerje meg a Születésnapi Nyereményjáték 600 000 Ft-os fődíját!\***

Ehhez Önnek mindössze annyit kell tennie, hogy regisztrál, havonta játszik, és legalább egyszer helyesen válaszol. Minél többször vesz részt a játékban és minél több helyes választ ad, annál több esélye van a fődíjra!

**SORSOLÁS: 2017 áprilisában**

Főtámogatónk:  
az ADAMA Hungary Zrt.



További  
támogatóink:



Együttműködő  
partnerünk:



\*A nyereményjáték 2016. április 11-én indult. A fődíj sorsolásán azok vehetnek részt, akik 2017. március 31-én érvényes MezőHír-előfizetéssel rendelkeznek, továbbá legalább egy havi játékban részt vesznek, és legalább egyszer helyesen válaszolnak. A nyereményjáték szabályzata és feltételei a [20.eves.a.mezohir.hu](http://20.eves.a.mezohir.hu) honlapon találhatóak.

# Előzetes

Kongskilde Vibro  
Master 3000



Köckerling  
újdonságok

Újdonságok a  
SIMA-  
szakkiállításon I.



AGROmashEXPO  
körkép II.

Következő számunk

**MÁRCIUS 20-ÁN JELENIK MEG**

Előfizetési díj: 5 985 Ft/év

Lapmegrendelés: <http://gepmax.hu/elfozetes/> (bankkártyával is)

elfozetes@gepmax.hu • Tel.: 76/496-182 • SMS: 30/743-3029 (gepmax + név, cím)

Hirdetésfelvétel: [info@gepmax.hu](mailto:info@gepmax.hu) • Tel.: 76/496-182, 30/9439-158, 20/775-9495

Levélcím: 6001 Kecskemét, Pf. 614 • [www.gepmax.hu](http://www.gepmax.hu)

**GÉP**  
max

KORSZERŰ MEGOLDÁSOK  
AZ AGRÁRTECHNIKA VILÁGÁBÓL

Megjelenik havonta ORSZÁGOSAN.  
A terjesztési adatokat  
a MATESZ ellenőrzi.

ISSN: 2060-5595

A kiadó  
a Magyar Reklámszövetség tagja.

Kiadó:

Mezőhír Print Kft.  
[info@mezohir.hu](mailto:info@mezohir.hu)

Szerkesztőség:

Kecskemét,  
Gyenes tér 1.

Főszerkesztő:

Fodor Mihály

Újságíró:

Csomor Zsolt

Marketing menedzser:

F. Tóth Krisztina

Műszaki szerkesztő:

Lukács József

Szerkesztőségi asszisztens:

Vincze Ágnes

Média tanácsadó:

Kozmáné Hornyák Ildikó

Nyomdai előkészítés:

Háttér Stúdió Kft.

Nyomtatás:

Ipress Center Central Europe Zrt.  
2600, Vác Nádas utca 8.

Felelős vezető:

Borbás Gábor

Terjeszti:

LAPKER Zrt. országos hálózatán  
keresztül, Relay,  
Inmedio hírlapüzletekben,  
Magyar Posta Zrt.

A hirdetések tartalmáért  
felelősséget nem vállalunk!  
Az írások tartalmáért  
mindenkor a cikk szerzője  
vállalja a felelősséget.

# ODISYS

OPTIMUM DIESEL INJECTION SYSTEM  
GÉP- ÉS ALKATRÉSZ-KERESKEDELEM • SZERVIZ • DÍZELTECHNIKA



**TÖBBET  
NYÚJT,**  
mint gondolná!

**Traktor egy életen át.**



**Területi  
képviselek:**

H-6000 Kecskemét, Könyves Kálmán krt. 109. • Telefon: **Hernek Zoltán** +36 30 9839 448

**Alkatrész:** +36 30 4160 911, +36 70 2052 250, +36 76 507 817, +36 76 507 818

**Értékesítés:** +36 76 507 814 • **Fax:** +36 76 482 099 • **Szerviz:** +36 30 2291 354

- 1 **Friedrich Jenő:** +36 30 773 6701 2 **Gombos Zoltán:** +36 30 731 7508  
3 **Hernek Zoltán** +36 30 9839 448 4 **Pálffy Endre:** +36 30 227 1406  
5 **Hernek Gábor:** +36 70 58 79 117

E-mail: [info@odisys.hu](mailto:info@odisys.hu)

[www.odisys.hu](http://www.odisys.hu)



# “...nálunk már itt a támogatás!”\*

- 0% THM finanszírozás\*\*
- 0% ÁFA finanszírozás\*\*\*
- INGYENES kötelező szervizzel
- INGYENES teljes körű gépbiztosítással

## GASPARDO URAGANO

- 263 cm szabad hasmagasság
- Fokozatmentes, hidraulikus nyomtáv állítás 186-315 cm között
- Összkerék meghajtás és kormányzás
- 24m munkaszélességű légzsákos szórókeret
- Automatikus, GPS vezérelt szakaszolás és dózis szabályozás

MASCHIO GASPARDO

**BLACK  
EDITION**

### SZERVIZ

4 évig vagy 2000 üzemóráig  
(amelyik hamarabb teljesül)

### GÉPBIZTOSÍTÁS

finanszírozási futamidő végéig  
(teljes körű, belső géptörésre is kiterjedő biztosítás)

**TOVÁBBI INFORMÁCIÓ, AJÁNLATKÉRÉS: +36 30 910 7037**

\* További részletekről érdeklődjön információs telefonszámunkon.

\*\* Ez a hirdetés nem minősül a PTK 6:64.§-a szerinti ajánlattételnek. Az aktuális feltételeket és kondíciókat a De Lage Landen Finance Zrt. mindenkor hatályos, lízingre vonatkozó hirdetményei tartalmazzák. A finanszírozó a kölcsönt a mindenkor hatályos hitelbírálat feltételei szerint nyújtja.

\*\*\* Jelen ajánlat a mindenkor hatályos ÁFA törvények szerint, külföldi értékesítés, érvényes EU adószám esetén lehetséges.

Jelen hirdetés nem minősül ajánlattételnek, a változtatás jogát fenntartjuk.

A megjelenített kép illusztráció, a hirdetés a Gasparado Uragano 3000/24 Black Edition modellre vonatkozik.